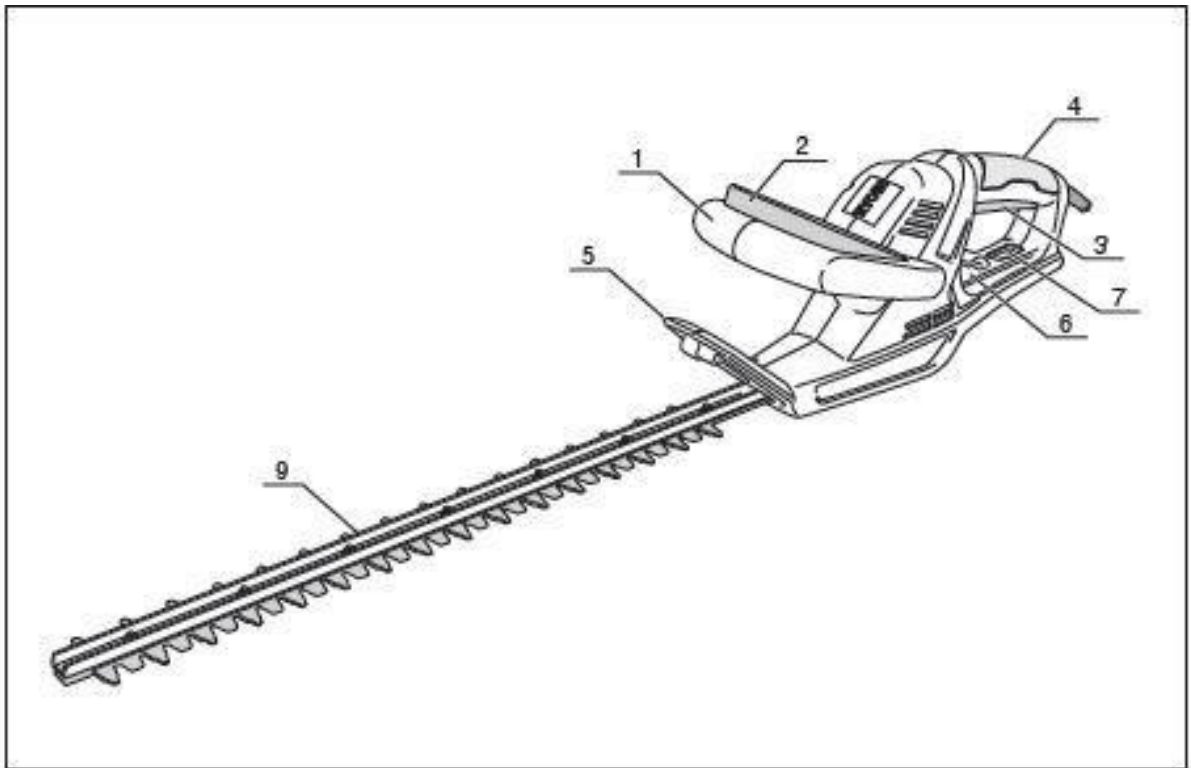


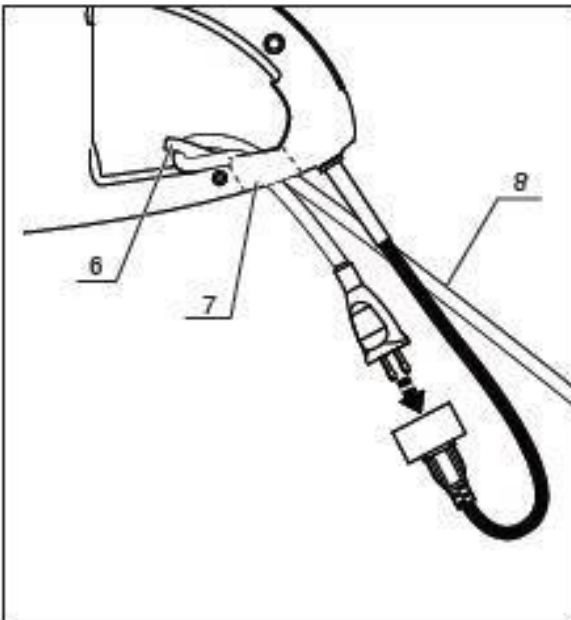
Триммер электрический для живой изгороди Villager VHT 500

Руководство по эксплуатации

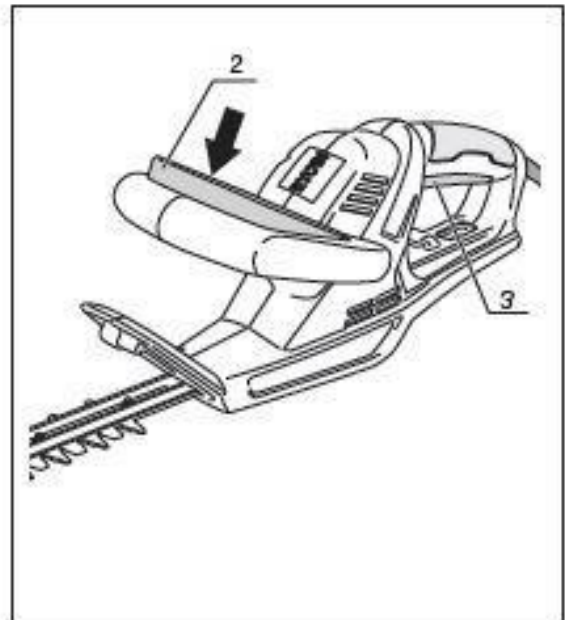




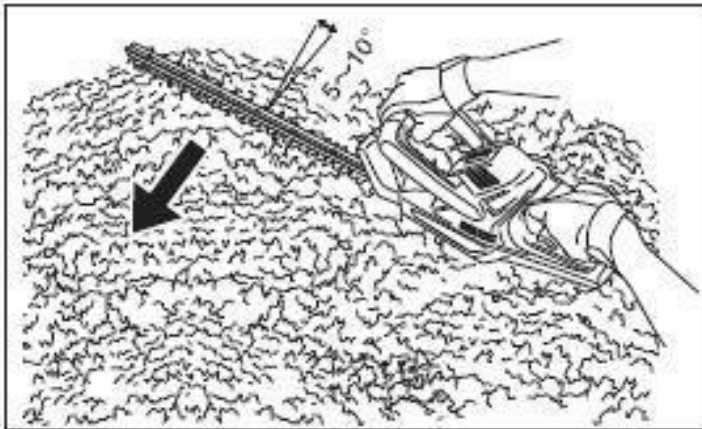
1



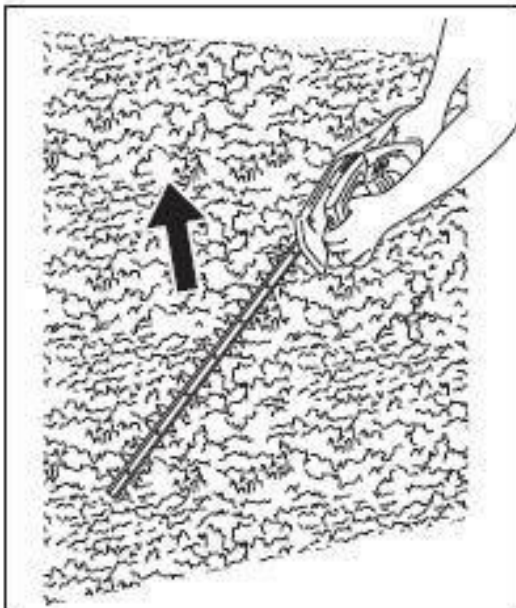
2



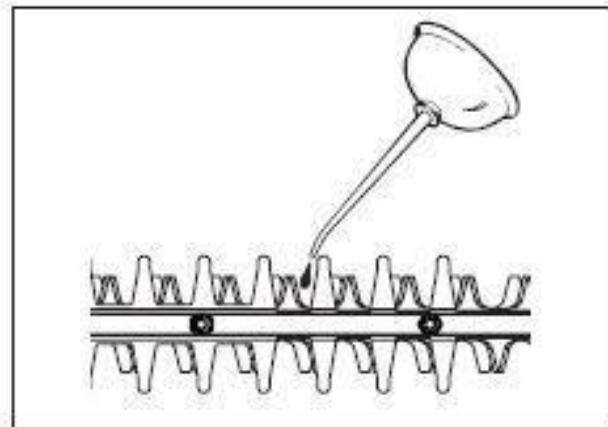
3



4



5



6

Чтобы обеспечить вашу безопасность и удовлетворение, внимательно прочитайте данное руководство по эксплуатации перед использованием изделия.





Общие Правила безопасности

Предупреждение! Прочтите все инструкции. Несоблюдение всех приведенных ниже инструкций может привести к поражению электрическим током, пожару и/или серьезным травмам. Термин “электроинструмент” во всех перечисленных ниже предупреждениях относится к вашему электроинструменту, работающему от сети (проводному) или от аккумулятора (беспроводному).

1. Символы

В данном руководстве и/или на машине используются следующие символы:

 		<p>Обозначает риск получения травм или повреждения инструмента. Внимательно прочитайте инструкции.</p>
 		<p>Наденьте защитные очки и средства защиты слуха.</p>
 		<p>Наденьте перчатки. Рекомендуется носить защитную обувь.</p>
		<p>Держите других людей и животных на безопасном расстоянии.</p>

	<p>Не используйте это изделие под дождем и не оставляйте его на открытом воздухе во время дождя. Всегда держите кабель подальше от источников тепла, проводов или острых краев. При повреждении или запутывании кабеля немедленно выньте вилку из розетки.</p>
	<p>В соответствии с основными требованиями Европейской директивы (0в).</p>
	<p>Класс II - Машина имеет двойную изоляцию; Поэтому провод заземления не требуется..</p>
	<p>Гарантированный уровень звуковой мощности</p>

СОХРАНИТЕ ЭТИ ИНСТРУКЦИИ

Рабочая зона

- а) Содержите рабочую зону в чистоте и хорошо освещенной. Загроможденные и плохо освещенные помещения могут привести к несчастным случаям.
- б) Не используйте электроинструмент во взрывоопасной среде, например, вблизи легковоспламеняющихся жидкостей, газов или пыли. Электроинструменты генерируют искры, которые могут легко воспламенить пыль или пары.
- в) Держите детей и других посторонних подальше от места, где вы используете электроинструмент. Отвлекающие факторы могут привести к потере концентрации и контроля.

Электробезопасность

- а) Вилка электроинструмента должна правильно вставляться в розетку. Никогда ни в коем случае не модифицируйте вилку. Никогда не используйте вилку адаптера вместе с заземленными электроинструментами. Оригинальные вилки и подходящие настенные розетки сводят к минимуму риск поражения электрическим током.
- б) Избегайте физического контакта с заземленными предметами, такими как трубы, радиаторы, духовки или холодильники. Существует повышенный риск поражения электрическим током, если ваше тело заземлено.
- в) Не подвергайте электроинструмент воздействию дождя или других влажных условий. Попадание воды в электроинструмент увеличивает риск поражения электрическим током.
- г) Не злоупотребляйте сетевым проводом. Никогда не используйте провод для переноски

инструмента. Держите провод вдали от источников тепла, масла, острых краев и движущихся частей. Поврежденные или спутанные провода повышают риск поражения электрическим током.

а) При использовании электроинструмента на открытом воздухе используйте удлинитель, подходящий для этой цели. Использование удлинителя, предназначенного для использования на открытом воздухе, снижает риск поражения электрическим током.

б) Если по какой-либо причине вам необходимо использовать электроинструмент во влажной среде, всегда подключайте его к сети через автоматический выключатель с замыканием на землю, например УЗО (устройство защитного отключения). Использование УЗО значительно снижает вероятность поражения электрическим током.

1. Личная безопасность

а) Обращайте внимание на свои действия и руководствуйтесь здравым смыслом при использовании электроинструментов. Никогда не пользуйтесь электроинструментами, если вы устали или находитесь под воздействием наркотиков, алкоголя или лекарств. Одно мгновение невнимательности при использовании электроинструмента может привести к серьезным травмам.

б) Используйте средства защиты. Всегда надевайте защитные очки. Использование защитной одежды, такой как респираторы, нескользящая защитная обувь, шлемы и защитные наушники, когда это необходимо, снижает риск получения травм.

в) Избегайте случайных запусков. Перед подключением инструмента к розетке убедитесь, что выключатель питания установлен в положение ВЫКЛ. Никогда не носите электроинструмент, держа палец на спусковом крючке, и никогда не подключайте электроинструмент к розетке, когда выключатель включен, так как это может привести к травме.

г) Перед включением электроинструмента извлеките все сервисные инструменты/ключи. Сервисный инструмент, оставленный на вращающейся части электроинструмента, может привести к травмам.

д) Не перенапрягайтесь. Всегда сохраняйте правильную опору и равновесие. Это позволит вам иметь больше контроля в неожиданных ситуациях.

е) Наденьте подходящую одежду. Не носите свободную одежду или украшения. Держите волосы, одежду и перчатки подальше от движущихся частей. Свободная одежда, украшения или длинные волосы потенциально могут зацепиться за какие-либо движущиеся части.

ж) Если имеется оборудование для удаления или сбора пыли, убедитесь, что оно подключено и используется должным образом. Использование пылеулавливающего оборудования может снизить опасность, связанную с пылью.

Использование и техническое обслуживание электроинструмента

а) Не нажимайте на электроинструмент с усилием. Используйте правильно подобранный электроинструмент для вашего применения. Правильный электроинструмент будет выполнять работу лучше и безопаснее, если использовать его с той скоростью, для которой он был разработан.

б) Никогда не используйте электроинструмент, если выключатель питания неправильно включает и выключает инструмент. Любой электроинструмент, которым нельзя управлять с помощью выключателя питания, опасен и подлежит ремонту.

в) Перед выполнением каких-либо регулировок, заменой принадлежностей или хранением электроинструмента выньте вилку из розетки. Эти меры предосторожности снижают риск неожиданного запуска электроинструмента.

г) Храните все неиспользуемые электроинструменты в недоступном для детей месте. Не допускайте к работе с инструментом людей, незнакомых с инструментом или его функциями. Электроинструменты могут быть опасны, если они попадут в руки неопытных пользователей.

д) Техническое обслуживание электроинструментов. Проверьте, нет ли неправильных настроек, заедающих деталей, сломанных деталей или чего-либо еще, что может привести к неисправности электроинструмента. Если что-то повреждено, перед использованием отремонтируйте электроинструмент. Многие несчастные случаи происходят из-за плохого обслуживания электроинструментов.

Держите инструменты острыми и чистыми. Правильно обслуживаемые режущие инструменты с острыми режущими кромками с меньшей вероятностью сцепляются и легче поддаются контролю. Используйте электроинструмент, принадлежности и аналогичные приспособления в соответствии с настоящими инструкциями и надлежащим образом, подходящим для типа используемого электроинструмента, с учетом условий труда и выполняемой работы. Использование электроинструмента не по назначению может привести к возникновению опасной ситуации.

Сервис

а) Обслуживайте свой электроинструмент квалифицированным специалистом по ремонту, используя только идентичные запасные части. Это гарантирует сохранение безопасности электроинструмента.

ОСОБЫЕ ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ ДЛЯ ТРИММЕРА ЖИВОЙ ИЗГОРОДИ

1. При работе с триммером для живой изгороди, а также при установке или снятии лезвий используйте нескользящие сверхпрочные защитные перчатки.
2. Замените все поврежденные лезвия. Перед каждым использованием всегда проверяйте правильность установки и надежность крепления лезвия. Несоблюдение этого требования может привести к серьезным травмам.
3. Никогда не режьте материал диаметром более 24 мм.
4. Во время резки лезвием крепко держитесь за обе ручки. Держите лезвие подальше от тела.
5. Знайте, как быстро остановить устройство в аварийной ситуации.
6. Не используйте триммер без установленных передних ручек. Держите обе руки на ручках, когда устройство используется.
7. Если триммер для живой изгороди оснащен отражателем для стрижки, не используйте отражатель для стрижки в качестве захватной поверхности.
8. Отсоедините триммер для живой изгороди - Отсоедините вилку от источника питания перед выполнением каких-либо регулировок, заменой принадлежностей, хранением триммера для живой изгороди или перед обслуживанием.
9. Такие превентивные меры безопасности снижают риск неожиданного запуска устройства.
10. Такие превентивные меры безопасности снижают риск случайного запуска устройства.
11. Обслуживание изделия должно выполняться только квалифицированным ремонтным

персоналом. Обслуживание или техническое обслуживание, выполняемые неквалифицированным персоналом, могут привести к травмам пользователя или повреждению изделия.

12. Если шнур питания поврежден, он должен быть заменен только производителем или авторизованным сервисным центром во избежание риска.

13. Держите все части корпуса подальше от режущего лезвия. Не извлекайте режущий материал и не удерживайте режущий материал во время движения лезвий. При очистке застрявшего материала убедитесь, что выключатель выключен. Малейшая невнимательность при работе с триммером для живой изгороди может привести к серьезным травмам.

14. Держите триммер для живой изгороди за ручку с остановленным режущим лезвием. При транспортировке или хранении триммера для живой изгороди всегда надевайте защитную крышку режущего устройства. Правильное обращение с триммером для живой изгороди уменьшит вероятность получения травм от режущих лезвий.

1. Держите кабель подальше от зоны резки. Во время работы кабель может быть спрятан в кустах и может быть случайно перерезан лезвием.

2. Сохраните эти инструкции. Часто обращайтесь к ним и используйте их для инструктажа других людей, которые могут использовать этот инструмент. Если вы одалживаете кому-либо этот инструмент, одолжите ему также эти инструкции, чтобы предотвратить неправильное использование продукта и возможные травмы.

Описание (рис.1)

1. Передняя ручка
2. Ручной предохранительный выключатель
3. Переключите триггер
4. Задняя ручка
5. Защитный щит
6. Снятие напряжения с кабеля/ крюк для кабеля
7. Открытие/карман
8. Удлинитель
9. Лезвие

технические характеристики

Напряжение 230 В, 50 Гц

Потребляемая мощность 500 Вт

Скорость хода 3300 мин-1

Длина лезвия 470 мм

Максимальная режущая способность 20 мм

Вес нетто 3,0 кг

Вибрация 2,615 м/с² , 3,034 м/с² ; K = 1,5 м/с²

LpA 86,8 дБ (A)

Lwa 101 дБ (A)

приложения

1. Обрезка и формирование живых изгородей и кустарников операция

ПОДКЛЮЧЕНИЕ К ИСТОЧНИКУ ПИТАНИЯ (Рис. 2)

Данное изделие оснащено предохранителем от натяжения кабеля (6), который предотвращает ослабление удлинителя во время использования.

1. Сформируйте петлю из конца удлинителя.
2. Вставьте петлевую часть удлинителя через отверстие (7) в нижней части задней ручки и наденьте на предохранитель от натяжения кабеля.
3. Медленно потяните петлю за фиксатор шнура до тех пор, пока провисание не будет устранено.
4. Подключите устройство к удлинителю.

ПРИМЕЧАНИЕ: Если не удалить все лишние провисания шнура из фиксатора удлинителя, это может привести к выдергиванию вилки из розетки.

Начало работы

Перед началом работы с триммером встаньте в рабочее положение и проверьте следующее.

1. Наденьте надлежащую одежду, а также средства защиты глаз и органов слуха.
2. Устройство крепко держите обеими руками. Правая рука слегка согнута и держит заднюю ручку (4), а левая рука прямая и держит переднюю ручку (1).
3. Убедитесь, что у вас есть надежная опора, и держите садовый триммер так, чтобы режущие лезвия всегда были на расстоянии от вашего тела.

ЗАПУСК И ОСТАНОВКА (рис. 3)

1. Чтобы запустить инструмент, одновременно нажмите на ручной предохранитель (2) и спусковой крючок (3).
2. Отпустите любой из переключателей, чтобы остановить инструмент.

Резка

ОПАСНОСТЬ: Никогда не режьте вблизи электрических шнуров или линий электропередач. Если лезвие застряло в каком-либо электрическом шнуре или линии, **НЕ ПРИКАСАЙТЕСЬ К ЛЕЗВИЮ! ОН МОЖЕТ СТАТЬ ПРОВОДНИКОМ ЭЛ.ТОКА ЭТО ОЧЕНЬ ОПАСНО.** Продолжайте держать триммер для живой изгороди за изолированную заднюю рукоятку или положите его на безопасное расстояние от себя. Отключите электрическую сеть от поврежденной линии или шнура, прежде чем пытаться освободить лезвие от линии или шнура. Контакт с лезвием, другими токопроводящими частями триммера для живой изгороди или электрическими шнурами или проводами под напряжением может привести серьезным травмам и летальному исходу.

ВНИМАНИЕ: Всегда держите обе руки на ручках триммера для живой изгороди. Никогда не держите кусты одной рукой, а другой управляйте триммером для живой изгороди. Неправильное обращение с триммером для живой изгороди может привести к серьезным травмам.

ВНИМАНИЕ: Перед каждым использованием очищайте область, подлежащую обрезке. Удалите все предметы, такие как шнуры, лампы, провода или свободные шнуры, которые могут запутаться в режущем лезвии и создать опасность поражения электрическим током и серьезных травм.

ПОСЛЕДОВАТЕЛЬНОСТЬ РЕЗКИ

При обрезке новых побегов используйте широкие подметающие действия, чтобы стебли попадали непосредственно в нож. Не пытайтесь срезать ветви, которые толще 10 мм или которые явно слишком большой для подачи в лезвие. Сначала срежьте толстые ветви с помощью петлевых ножниц, ручной пилы или секатора. Если необходим радикальный срез, срезайте понемногу за один раз в несколько проходов. Сначала обрежьте обе стороны живой изгороди, а затем верхушку.

МЕТОДЫ РЕЗКИ

Горизонтальный разрез (рис. 4)

Держите триммер так, чтобы лезвие было наклонено на 5-10 градусов к режущему предмету, что облегчает работу и обеспечивает более качественную резку.

Вертикальный разрез (рис. 5)

Начинайте обрезку снизу и подметаите вверх для равномерной резки. Поверните лезвия по дуге к внешней стороне живой изгороди так, чтобы черенки разметались по земле.

Обслуживание

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: При обслуживании используйте только оригинальные запасные части. Использование любых других деталей может создать опасность или привести к повреждению изделия.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Перед осмотром, чисткой или обслуживанием машины отсоедините вилку от источника питания и дождитесь остановки всех движущихся частей. Несоблюдение этих инструкций может привести к серьезным травмам или материальному ущербу.

СМАЗКА ЛЕЗВИЯ (рис. 6)

Для облегчения эксплуатации и увеличения срока службы лезвия смазывайте лезвие триммера для живой изгороди до и после каждого использования.

1. Остановите двигатель и отсоедините его от источника питания.
2. Положите триммер для живой изгороди на ровную поверхность. Нанесите легкое машинное масло вдоль края верхнего лезвия. Если вы будете использовать триммер для живой изгороди в течение длительного времени, рекомендуется смазывать лезвие с некоторой периодичностью, останавливая и обесточивая инструмент.

ПРИМЕЧАНИЕ: Не смазывайте во время работы триммера для живой изгороди.

ЗАТОЧКА ЛЕЗВИЯ

Лезвие необходимо повторно заточить, если производительность и поведение при резке начинают ухудшаться (например, если лезвия часто зацепляются за ветки). Остановите двигатель и отсоедините его от источника питания, а затем зажмите лезвие в тисках.

1. Подпилите открытую режущую поверхность каждого зуба лезвия гладким круглым напильником. При опиливании обязательно сохраняйте первоначальный угол наклона зуба.
2. Извлеките лезвие из тисков, снова запустите его и остановите так, чтобы обнажились неровные края зубьев лезвия.
3. Отключите триммер от источника питания и при необходимости повторите процедуру заточки.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не используйте триммер с затупленными или поврежденными режущими лезвиями. Это может привести к перегрузке и привести к неудовлетворительным результатам резки.

ЧИСТКА ТРИММЕРА ДЛЯ ЖИВОЙ ИЗГОРОДИ

1. Остановите двигатель и отсоедините его от источника питания.
2. Очистите корпус триммера для живой изгороди от грязи и мусора влажной тканью с мягким моющим средством.

ПРИМЕЧАНИЕ: Не используйте сильные моющие средства на пластиковом корпусе или ручке. Они могут быть повреждены некоторыми ароматическими маслами, такими как сосновое и лимонное, а также растворителями, такими как керосин.

ТРАНСПОРТИРОВКА И ХРАНЕНИЕ

1. Перед хранением или транспортировкой триммера для живой изгороди всегда надевайте на лезвие крышку. Соблюдайте осторожность, чтобы избежать острых зубьев лезвия.
2. Перед хранением тщательно очистите триммер для живой изгороди. Храните триммер для живой изгороди в помещении, в сухом, недоступном для детей месте. Хранить вдали от агрессивных веществ, таких как садовые химикаты и противогололедные соли..

Защита окружающей среды



Не выбрасывайте вместе с обычными бытовыми отходами. Вместо этого - утилизируйте экологически чистым способом, обратитесь за консультацией в местный центр утилизации отходов совета. Пожалуйста, очень серьезно относитесь к заботе об окружающей среде.

Декларация о соответствии

В соответствии с Директивой ЕС по оборудованию 2006/42/ЕС от 17 мая 2006 года, Приложение II А

Villager®

Villager d.o.o.
Kajuhoва 32 P, 1000 Ljubljana, SLO

Описание оборудования: **Триммер электрический для живой изгороди VHT 500**

Мы заявляем со всей ответственностью, что нижеприведенный продукт разработан и изготовлен в соответствии с:

- Директива 2006/42/ЕС о безопасности машин и оборудования
- Директива 2014/30/EU об электромагнитной совместимости
- Директива 2000/14/ЕС, 2005/88/ЕС о шумовом излучении
- Директива 2011/65/EU, (ЕС) 2015/863 об ограничении использования определенных опасных веществ в электрическом и электронном оборудовании (RoHS)

Гармонизированные и другие стандарты:

EN 55014-1:2017
EN 55014-2:2015
EN IEC 61000-3-2:2019
EN 61000-3-3:2013+A1:2019
EN 60745-1:2009+A11:2010
EN 60745-2-15:2009+A1:2010

Нотифицированный орган в соответствии с Директивой **2000/14/ЕС, 2005/88/ЕС**
TUV SUD test report 70.403.10.023.22 dat. 16.09.2013

Измеренный уровень звуковой мощности LpA 86,8 dB(A)
Гарантированный уровень звуковой мощности LwA 101 dB(A)

Ответственное лицо, уполномоченное составлять техническую документацию: Звонко Гаврилов, в компании Villager D.O.O, Kajuhoва 32 P, 1000 Ljubljana

место /дата: Ljubljana, 13.09.2019.

Лицо, уполномоченное делать заявление от имени производителя

Zvonko Gavrilov

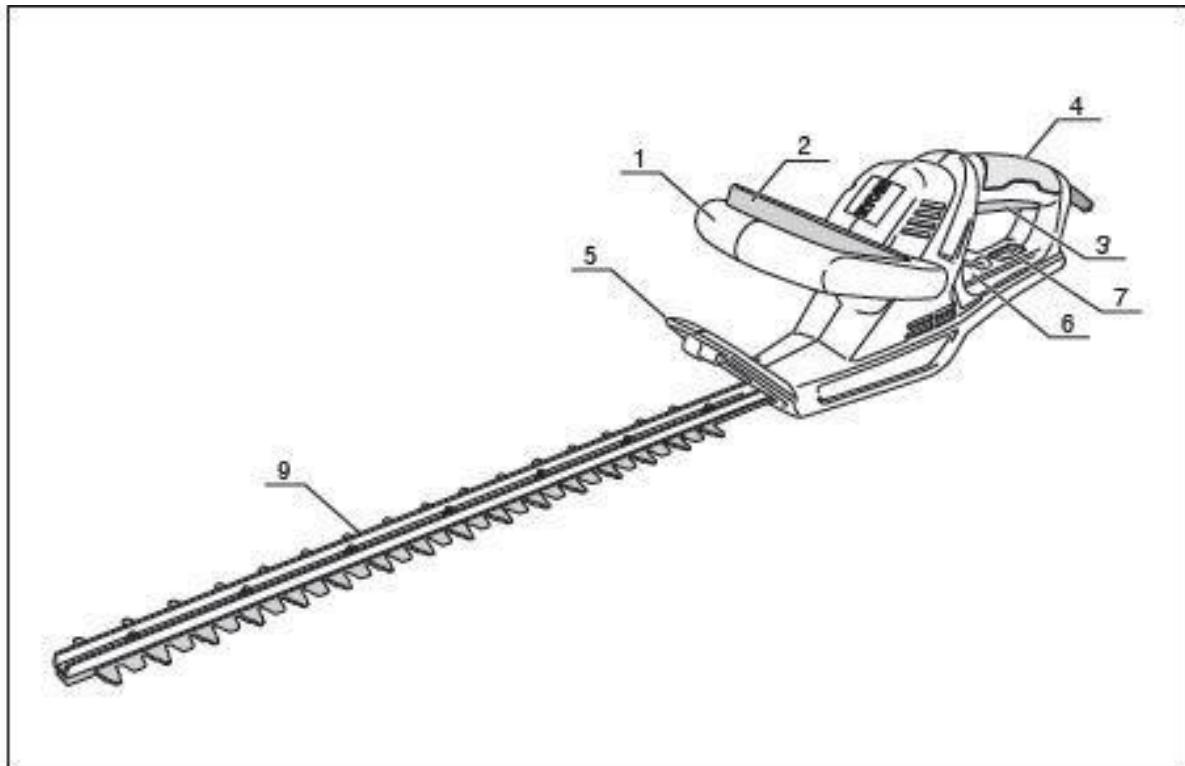


Trimer za živu ogradu

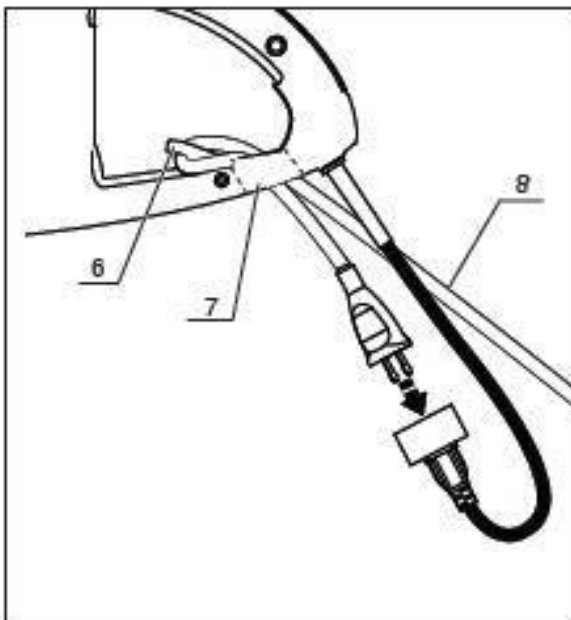
Villager VHT 500

Originalno upustvo za upotrebu

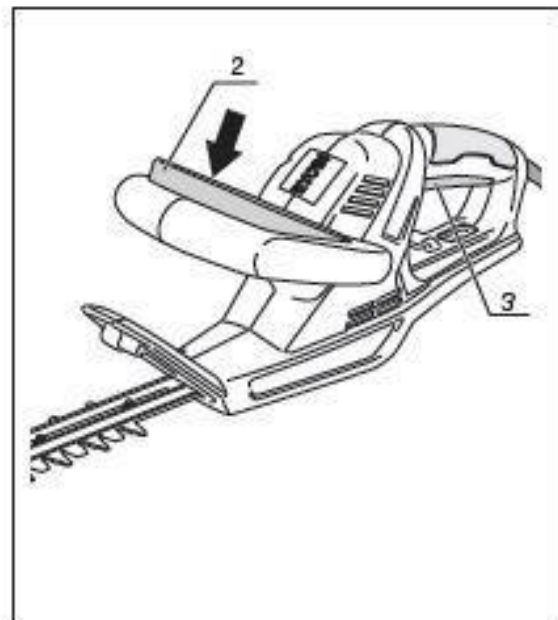




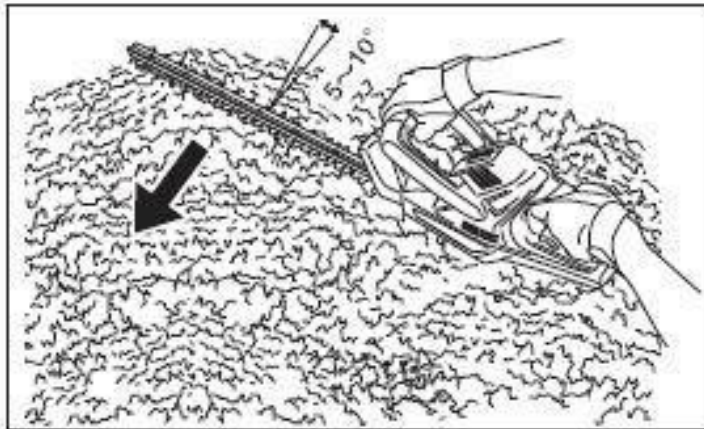
1



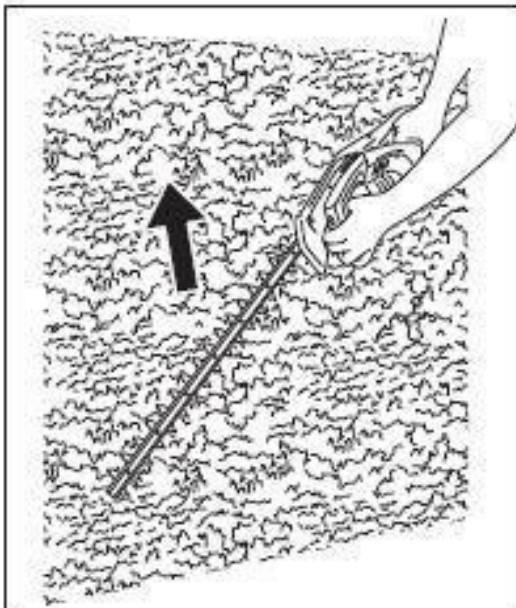
2



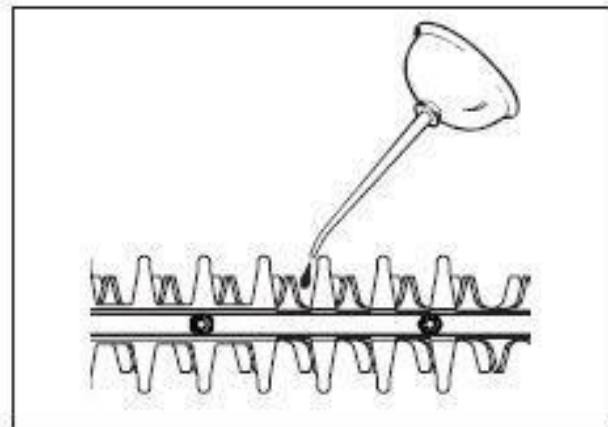
3



4



5



6







Da bi osigurali Vašu bezbednost i zadovoljstvo rada sa uređajem, pažljivo pročitajte ovo uputstvo pre nego što počnete da koristite ovaj proizvod.

Opšta Pravila Bezbednosti

UPOZORENJE! Pročitajte sve instrukcije. Nepoštovanje i nepridržavanje uputstava koja slede u nastavku, mogu imati za posledicu električni udar, požar i/ili teške povrede. Termin “električni alat” u svim upozorenjima koja su navedena dole u tekstu, odnose se na aparate koji rade na struju preko električnog kabla, ili na baterije (bez kabla) kao električni alati.

SIMBOLI

U ovom uputstvu i/ili na mašini se nalaze sledeći simboli:

 		<p>Označava rizik od lične povrede ili oštećenja na alatu. Pažljivo pročitajte uputstvo.</p>
 		<p>Nosite zaštitne naočare i zaštitu za uši.</p>
 		<p>Nosite rukavice. Preporučeno nošenje zaštitne obuće.</p>

	<p>Držite druge ljude i domaće životinje na bezbednoj udaljenosti.</p>
	<p>Nemojte koristiti ovaj uređaj po kiši i nemojte ga ostavljati napolju dok pada kiša. Izvucite utikač iz napajanja.</p>
	<p>U skladu sa osnovnim zahtevima evropskih direktiva.</p>
	<p>Klasa II uređaja – Mašina je dvostruko izolovana; stoga uzemljenje nije neophodno.</p>
	<p>Garantovani novi zvucne snage</p>

SAČUVAJTE OVE INSTRUKCIJE

1) Bezbednost radnog prostora

- a) **Radni prostor održavajte čistim i dobro osvetljenim.** Neuredan i mračan radni prostor doprinosi nesrećnom slučaju.
- b) **Nemojte raditi sa električnim alatom u eksplozivnoj atmosferi - kao što je prisustvo zapaljivih tečnosti, gasova i prašine.** Električni alat proizvodi varnice koje mogu zapaliti prašinu ili isparenja.
- c) **Držite decu i posmatrače na bezbednoj udaljenosti dok radite sa električnim alatom.** Ometanje može uzrokovati gubitak kontrole.

2) Električna bezbednost

- a) **Utikači električnog alata moraju odgovarati utičnicama. Utikače nemojte modifikovati ni na koji način. Nemojte koristiti ni adaptere (adaptacioni utikači) sa uzemljenim električnim alatom.** Nemodifikovani utikači i odgovarajuće utičnice - će smanjiti rizik od električnog udara.
- b) **Izbegavajte kontakt tela sa uzemljenim površinama kao što su cevi, radijatori, kuhinjski šporeti, frižideri i sl.** Postoji povećani rizik od električnog udara - ukoliko je Vaše telo uzemljeno.
- c) **Nemojte izlagati električni alat kiši ni vlagi.** Ukoliko voda prodre u uređaj, to će povećati opasnost od električnog udara.
- d) **Nemojte grubo postupati sa kablom. Nemojte nikada kabal koristiti za prenošenje, vučenje ili izvlačenje utikača iz utičnice - radi isključenja. Kabal držite podalje od toplote, ulja, oštih ivica ili pokretnih delova uređaja.** Upetljan ili oštećen kabal - povećava rizik od električnog udara.
- e) **Kada radite sa električnim alatom napolju, koristite produžne kablove namenjene za spoljašnju upotrebu.** Upotreba odgovarajućeg produžnog kabla namenjenog za spoljašnju upotrebu - smanjuje opasnost od električnog udara.
- f) **Ukoliko je rad sa električnim alatom na vlažnoj lokaciji neizbežan, koristite zaštitu mreže u koju je ugradjena sklopka (rezidualni strujni uređaj - RCD).** Sklopka smanjuje rizik od električnog udara.

3) Lična zaštita

- a) **Ostanite oprezni, pratite šta radite i koristite zdrav razum - dok radite sa električnim alatom. Nemojte koristiti električni alat ako ste umorni ili ako ste pod uticajem droge, alkohola ili lekova.** Trenutak nepažnje dok radite sa električnim alatom - može dovesti do ozbiljnih povreda.
- b) **Uvek koristite ličnu zaštitnu opremu i zaštitne naočare.** Zaštitna oprema kao što je maska za zaštitu od prašine, neklizajuće zaštitne cipele, čvrsta kapa ili zaštita za uši, koji se koriste u odgovarajućim uslovima - smanjiće opasnost od ličnog povredjivanja.
- c) **Izbegnite nenamerno pokretanje. Osigurajte da je prekidač u Off položaju pre nego što priključite uređaj na napojnu mrežu ili baterijski komplet, pre podizanja ili prenošenja uređaja.** Nošenje uređaja sa prstom na prekidaču ili priključivanje na mrežu uređaja kod koga je prekidač u On položaju – može izazvati nesrećan slučaj.
- d) **Uklonite sve podešavajuće alate (npr. ključeve) pre nego što uključite uređaj.** Ključ ili neki drugi alat koji je ostavljen na obrtnom delu uređaja – može izazvati nanošenje telesnih povreda.
- e) **Nemojte se protezati. Održavajte odgovarajući stabilan stav nogu i ravnotežu sve vreme rada.** To omogućava bolju kontrolu nad električnim alatom u neočekivanim situacijama.
- f) **Obucite se propisno. Nemojte nositi široku odeću niti nakit. Vašu kosu, odeću i rukavice - držite podalje od pokretnih delova.** Odeća koja visi, nakit ili duga kosa - mogu biti zahvaćeni pokretnim delovima.
- g) **Ukoliko je na uređaj moguće priključiti opremu za usisavanje i sakupljanje prašine, potrudite se da je ta oprema priključena i da se pravilno koristi.** Korišćenje ovakve opreme smanjuje opasnost od nesrećnih slučajeva - koji nastaju zbog prašine.

4) Upotreba i nega električnog alata

- a) **Nemojte preopterećivati električni alat. Koristite odgovarajući električni alat za odgovarajuću primenu.** Odgovarajući električni alat će posao obaviti bolje i bezbednije - ako se koristi u opsegu za koji je projektovan.
- b) **Nemojte koristiti električni alat ukoliko prekidač ne uključuje (ON) ili ne isključuje (OFF).** Svaki električni alat koji se ne može kontrolisati prekidačem - je opasan i mora se popraviti.
- c) **Izvučite utikač iz utičnice i/ili baterijski komplet iz uređaja - pre bilo kakvog podešavanja uređaja, zamene dodatka ili skladištenja uređaja.** Ovakve preventivne zaštitne mere smanjuju opasnost od nenamernog pokretanja električnog alata.
- d) **Električni alat koji je isključen - skladištite van domašaja dece i nemojte dozvoliti osobama koje nisu upoznate sa radom ovog električnog alata ili nisu pročitale instrukcije - da rade sa njim.** Električni alat postaje opasan u rukama osobe neobučene za rad sa njim.
- e) **Održavajte električne alate. Proverite nepravilnost položaja ili zaglavljivanje pokretnih delova, lom delova ili svako drugo stanje - koje može uticati na rad električnog alata. Ukoliko je oštećen, električni alat mora biti popravljen pre sledeće upotrebe.** Mnogi nesrećni slučajevi uzrokovani su lošim održavanjem električnog alata.
- f) **Održavajte rezne alate oštrim i čistim.** Propisno održavani rezni alati sa oštrim reznim ivicama - imaju manje šanse za zaglavljivanje, a i lakše je kontrolisati takve alate.
- g) **Koristite električni alat, dodatke, i dr. u skladu sa ovim instrukcijama - uzimajući u obzir radne uslove i posao koji treba obaviti.** Korišćenje električnog alata za poslove drugačije od onih za koje je namenjen - može dovesti do opasnih situacija.

5) Servis

- a) **Neka Vaš električni alat servisira samo kvalifikovana osoba u ovlašćenoj servisnoj radionici - uz korišćenje identičnih rezervnih delova.** To će osigurati da se očuva bezbednost električnog uređaja.

POSEBNA PRAVILA BEZBEDNOSTI ZA MAKAZE ZA ŽIVU OGRADU

1. Koristite otporne zaštitne rukavice koje se ne klizaju, prilikom rada sa makazama za živu ogradu, kao i kada postavljate ili uklanjate sečiva ili noževе.
2. Odmah zamenite bilo koje sečivo koje je oštećeno. Uvek proverite da li je sečivo ispravno instalirano i dobro pričvršćeno, pre svake upotrebe uređaja. Ukoliko to ne učinite, može doći do ozbiljnih povreda.
3. Nikada nemojte seći bilo koji materijal, koji je deblji od 24mm u dijametru.
4. Snažno držite dršku sa obe ruke dok sečete sa sečivima. Držite sečiva podalje od tela.
5. Potrebno je da znate kako da brzo zaustavite uređaj u hitnim slučajevima.
6. Nemojte koristiti makaze bez pričvršćenih prednjih drški. Držite obe ruke na drškama kada je vaš električni alat u radu.
7. Ako su vaše makaze za živu ogradu opremljene sa branikom od ostataka sečenja, nemojte koristiti branik za držanje uređaja.

8. Isključite makaze za živu ogradu - isključite utikač iz utičnice, pre nego što preduzmete bilo kakva podešavanja, promenu dodataka, skladištenje uređaja ili pre bilo kakvog servisiranja uređaja.
9. Takve preventivne bezbednosne mere smanjuju opasnost od nehotičnog pokretanja uređaja.
10. Servis uređaja mora isključivo da obavi kvalifikovano osoblje. Servis ili održavanje uređaja od strane nekvalifikovanog osoblja, može prouzrokovati povrede korisnika ili oštećenje uređaja.
11. Ako je kabl za napajanje oštećen, on mora biti zamenjen od strane proizvođača, ili od strane autorizovanog servisnog centra, da bi se izbegao svaki rizik.
12. Držite sve telove svog tela podalje od sečiva. Nemojte uklanjati ili držati materijal koji se seče, dok se sečiva pomeraju. Proverite da li je prekidač isključen kada čistite zaglavljen materijal. Trenutak nepažnje tokom rada sa makazama za živu ogradu, može dovesti do ozbiljnih povreda.
13. Nosite makaze za živu ogradu za ručicu, uz zaustavljena sečiva. Prilikom transporta ili skladištenja makaza za živu ogradu, uvek postavite predviđeni poklopac na sečiva. Pravilno rukovanje makazama za živu ogradu smanjiće mogućnosti telesnih povreda od sečiva.
14. Držite kabl dalje od oblasti za rezanje. Tokom rada, kabal može biti sakriven u grmlju i može se slučajno prerezati od noža
15. Sačuvajte ova uputstva. Često ih pogledajte i koristite ih da bi podučili druge osobe koje mogu koristiti ovaj alat. Ako nekome pozajmljujete ovaj alat, pozajmite mu i ove instrukcije, da bi sprečili zloupotrebu proizvoda i izbegli eventualne povrede.

OPIS (Slika 1)

1. Prednja drška
2. Ručni sigurnosni prekidač
3. Okidač prekidača
4. Zadnja ručka
5. Odbojnik
6. Vučno rasterećenje kabla
7. Otvor
8. Produžni kabl
9. Sečivo

KARAKTERISTIKE

Napon	230 V, 50Hz
Ulazna snaga	500 W
Brzina bez opterećenja	3,300 min-1
Dužina sečiva	470 mm
Max. kapacitet sečenja	20 mm
Neto težina	3.0 kg
Vibracija	2.615 m/s ² , 3,034 m/s ² ; K = 1,5 m/s ²
LpA	86,8 dB (A)
Lwa	101 dB (A)

PRIMENA

Skraćivanje i oblikovanje žive ograde, grmlja i trave

FUNKCIONISANJE UREĐAJA**POVEZIVANJE UREĐAJA NA IZVOR NAPAJANJA (Slika 2)**

Ovaj uređaj je projektovan sa vučnim rasterećenjem kabla (6), koji sprečava da se kabl istragne prilikom razvlačenja kabla tokom korišćenja uređaja.

1. Napravite petlju na kraju produžnog kabla.
2. Provucite deo petlje produžnog kabla kroz otvor (7) na dnu zadnje ručke i postavite ga preko držača vučnog rasterećenja kabla.
3. Polako povucite petlju preko držača vučnog rasterećenja kabla, dok se ne ukloni relaksator.
4. Priključite uređaj na produžni kabl.

NAPOMENA: Pogrešno uklanjanje svog viška kabla sa držača produžnog kabla, može dovesti do popuštanja ili izvlačenja utikača iz utičnice.

DRŽANJE MAKAZA

Pre upotrebe trimera, stanite u radni položaj i proverite sledeće:

1. Da li nosite odgovarajuću odeću, kao i sredstva obezbeđenja očiju i ušiju.
2. Da li držite uređaj čvrsto sa obe ruke. Desna ruka je blago savijena i drži zadnju dršku (4), a leva ruka je ispravljena i drži prednju ručku (1).
3. Da li imate stabilan oslonac prilikom koračanja i držanja baštenskog trimera, tako da su sečiva uvek podalje od vašeg tela.

STARTOVANJE I ZAUSTAVLJANJE UREĐAJA (Slika 3)

1. Da biste startovali uređaj, pritisnite ručni sigurnosni prekidač (2) i okidač prekidača (3) istovremeno.
2. Otpustite bilo koji od prekidača, da bi zaustavili uređaj.

SEČENJE

OPASNOST: Nikada nemojte seći blizu električnih kablova ili vodova. Ako se sečivo zaglavi na nekom električnom kablju ili vodu struje, **NEMOJTE DODIRIVATI SEČIVO! ONO MOŽE POSTATI ELEKTRIČNO ŽIVO I VEOMA OPASNO.** Nastavite da držite trimera za zadnju dršku ili ga položite podalje od vas, radi lične bezbednosti. Isključite električnu energiju na oštećenom strujnom vodu ili kablju, pre pokušaja da oslobodite sečivo od kabla. Kontakt sa sečivom, drugim provodnim delovima trimera, ili sa kablovima sa živom strujom, može prouzrokovati smrt od električnog udara ili ozbiljne povrede.

UPOZORENJE: Uvek držite obe ruke na ručicama makaza za živu ogradu. Nikada ne držite žbunje sa jednom rukom, a trimera sa drugom rukom, dok radite sa njim. Nepravilno držanje trimera može dovesti do ozbiljnih povreda.

UPOZORENJE: Očistite okolinu koja treba da se seče, pre upotrebe uređaja. Uklonite sve objekte, kao što su kablovi, osvetljenje, žice ili bilo šta drugo, što može da se uplete u sečiva i stvori rizik od strujnog udara i ozbiljnih povreda.

PROCEDURA SEČENJA

Kada sečete novoizrasle izdanke, koristite široke pokrete, tako da stabljike direktno ulaze u makaze. Ne pokušavajte da sečete grančice deblje od 10mm ili one koje su očigledno prevelike da uđu u prostor sečiva. Koristite ručne makaze, ručne testere ili testere za orezivanje, da bi prvo isekli deblje grane. Ako je potreban neki radikalni rez, secite po malo iz više puta. Isecite obe strane žive ograde, a zatim šišajte sam vrh.

TEHNIKE SEČENJA

Horizontalno sečenje (Slika 4)

Držanje trimera sa sečivom nagnutim pod uglom od 5-10 stepeni u odnosu na vaš objekat sečenja, čini rad lakšim i osigurava bolje sečenje.

Vertikalno sečenje (Slika 5)

Počnite sa sečenjem od dna i nastavite na gore, radi ravnijeg sečenja. Ljuljajte sečiva u luku prema spoljašnjoj strani žive ograde ili grma, tako da odsečeni delovi padaju na tlo.

ODRŽAVANJE

UPOZORENJE: Kod servisiranja uređaja, koristite samo identične rezervne delove. Upotreba bilo kojih drugih delova može prouzrokovati ili izazvati oštećenje uređaja.

UPOZORENJE: Pre pregleda, čišćenja ili servisiranja uređaja, isključite utikač iz struje i sačekajte da se svi pokretni delovi zaustave. Nepoštovanje ovih uputstava može dovesti do ozbiljne povrede, ili do oštećenja imovine.

PODMAZIVANJE SEČIVA (Slika 6)

Za lakši rad i duži vek sečiva, potrebno je da podmazujete sečivo trimera pre i posle svakog korišćenja.

1. Zaustavite motor i isključite aparat iz utičnice.
2. Položite makaze za živu ogradu na ravnu površinu. Podmažite lakim mašinskim uljem celu ivicu gornjeg sečiva. Ako planirate da ne koristite trimer na duži vremenski rok, preporučuje se da se sečivo pažljivo podmaže dok uređaj radi.

NAPOMENA: Nemojte podmazivati trimer dok radi.

OŠTRENJE SEČIVA

Sečivo mora da se ponovo naoštiri, ukoliko se performanse sečenja i ponašanje uređaja počnu da se pogoršavaju (npr. ukoliko se sečiva često suočavaju sa granama).

1. Zaustavite motor i isključite ga iz napajanja strujom i stegnite sečivo u stegu.
2. Turpijajte vidljivu površinu svakog zuba sečiva sa glatkom okruglom trupijom. Pazite da se zadrži originalni ugao zuba prilikom turpijanja.
3. Izvadite sečivo iz stege, pokrenite uređaj, a zatim za ponovo isključite, da bi se pojavili do tada skriveni zubi sečiva.
4. Isključite trimer iz struje i ponovite proceduru oštrenja, ukoliko je to potrebno.

UPOZORENJE: Nemojte koristiti trimer sa tupim ili oštećenim sečivima. To može prouzrokovati preopterećenje i dati nezadovoljavajuće rezultate sečenja.

ČIŠĆENJE MAKAZA ZA ŽIVU OGRADU

1. Zaustavite motor i isključite ga iz struje.
2. Očistite prljavštinu i prašinu sa tela trimera, koristeći vlažnu krpuz malo deterdženta.

NAPOMENA: Nemojte koristiti jake deterdžente na plastičnom kućištu ili ručkama. Oni se mogu oštetiti nekim aromatičnim uljima, kao što su bor i limun, kao i rastvaračima kao što je kerozin.

TRANSPORTOVANJE I ČUVANJE

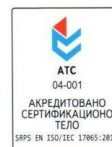
1. Uvek stavljajte poklopac na sečivo pre skladištenja ili transporta trimera. Budite oprezni da izbegnete oštre zube sečiva.
2. Očistite trimer temeljno pre skladištenja. Čuvajte trimer u zatvorenom prostoru, na suvom mestu koje je nedostupno deci. Držite uređaj podalje od korozivnih agenasa, kao što su baštenske hemikalije i soli.

ZAŠTITA ŽIVOTNE SREDINE

Ukoliko je potrebno da zamenite vaš uređaj nakon duge upotrebe, ne odlažite ga sa kućnim otpadom već ga odložite na ekološki bezbedan način. Električni otpad ne bi trebalo tretirati kao kućno đubre. Molimo Vas da recikirate tamo gde postoje postrojenja za reciklažu. Proverite sa lokalnim nadležnima ili prodavcem za savet o reciklaži.



Akcionarsko društvo za ispitivanje kvaliteta KVALITET Niš
 Акционарско друштво за испитивање квалитета КВАЛИТЕТ Ниш
 Joint-stock company for quality testing KVALITET Niš



POTVRDA O USAGLAŠENOSTI Broj: P07190390300
 CONFIRMATION OF CONFORMITY No.

Podnosilac zahteva: AGROMARKET D.O.O.
 Applicant: 34231 KRAGUJEVAC-KORIČANI
 KRALJEVAČKOG BATALJONA 235/2

Proizvod: ELEKTRIČNI TRIMER ZA ŠIŠANJE ŽIVE OGRADE
 Product:

Oznaka tipa/modela: VHT 500
 Type:

Robna marka: VILLAGER
 Trademark:

Proizvodjač: Villager D.O.O.
 Manufacturer: Slovenija

Vrednovana dokumentacija Evaluated documentation:

Izvešaj/sertifikat: 4840310253300 od 01.12.2010
 Test report/Certificate:

Izdat od: JIANGSU TUV PRODUCT SERVICE LTD.
 Issued by:

Na osnovu gore navedene dokumentacije utvrđeno je da gore navedeni proizvod zadovoljava zahteve 'Pravilnika o elektromagnetskoj kompatibilnosti' (Sl. glasnik RS, 25/2016).
 On the basis of the above mentioned documentation it is found that above mentioned product fulfils the requirements of the 'Rulebook on Electromagnetic Compatibility' (Official Gazette RS, 25/2016).

Nastale promene u specifikaciji, tipu/modelu, komponentama, električnim karakteristikama proizvoda koji utiču na usaglašenost sa navedenim Pravilnikom moraju se prijaviti "Kvalitet"-u a.d. Niš.
 Any changes occur in the specification, type/model, components of the design, electrical construction which may influence on conformity to the above mention Rulebook, shall be forwarded to "Kvalitet".

Mesto i datum izdavanja: Niš, 17.09.2019.
 Place and date:
 Važi do: 16.09.2024.
 Valid until:



Generalni direktor
 Vladimir Vukašinović, dipl.inž.

Ovaj dokument važi samo za proizvode koji su istovetni sa proizvodima koji su bili predmet vrednovanja.
 Bul. Svetog Cara Konstantina 82-86, Niš 18000, Srbija, Tel: (018)550-766, 550-624, Fax: (018)550-636, 550-068
 e-mail: office@kvalitet.co.rs, http://www.kvalitet.co.rs



Akcionarsko društvo za ispitivanje kvaliteta KVALITET Niš
 Акционарско друштво за испитивање квалитета КВАЛИТЕТ Ниш
 Joint-stock company for quality testing KVALITET Niš



POTVRDA O USAGLAŠENOSTI Broj: **P1019052800**
 CONFIRMATION OF CONFORMITY No.

Podnosilac zahteva: AGROMARKET D.O.O.
 Applicant: 34231 KRAGUJEVAC-KORIČANI
 KRALJEVAČKOG BATALJONA 235/2

Proizvod: TRIMER ZA ŽIVU OGRADU
 Product:

Oznaka tipa/modela: VHT 500
 Type:

Robna marka: Villager
 Trademark:

Proizvodjač: VILLAGER D.O.O.
 Manufacturer: SLOVENIJA

Vrednovana dokumentacija Evaluated documentation:

Izveštaj/sertifikat: 70.403.10.023.21-01 od 21.05.2013
 Test report/Certificate:

Izdat od: TUV SUD
 Issued by:

Na osnovu gore navedene dokumentacije utvrđeno je da gore navedeni proizvod zadovoljava zahteve 'Pravilnika o bezbednosti mašina' (Sl. glasnik RS, 58/2016).

On the basis of the above mentioned documentation it is found that above mentioned product fulfils the requirements of the 'Rulebook on Machinery Safety' (Official Gazette RS, 58/2016).

Nastale promene u specifikaciji, tipu/modelu, komponentama, električnim karakteristikama proizvoda koji utiču na usaglašenost sa navedenim Pravilnikom moraju se prijaviti "Kvalitet"-u a.d. Niš.

Any changes occur in the specification, type/model, components of the design, electrical construction which may influence on conformity to the above mention Rulebook, shall be forwarded to "Kvalitet".

Mesto i datum izdavanja: **Važi do:**
 Place and date: Valid until:
 Niš, 17.09.2019. 16.09.2024.



Generalni direktor
 Za
 Vladimír Vukašinović, dipl.inž.

Ovaj dokument važi samo za proizvode koji su istovetni sa proizvodima koji su bili predmet vrednovanja.
 Bul. Svetog Cara Konstantina 82-86, Niš 18000, Srbija, Tel: (018)550-766, 550-624, Fax: (018)550-636, 550-068
 e-mail: office@kvalitet.co.rs, http://www.kvalitet.co.rs

Deklaracija o usaglašenosti

Prema Mašinskoj direktivi 2006/42/EC od 17 Maja 2006, Aneks II A

Villager®

Villager d.o.o.
Kajuhova 32 P, 1000 Ljubljana, SLO

Opis naprave:

Trimer za živu ogradu VHT 500

Izjavljujemo pod punom odgovornošću da je pomenuti proizvod dizajniran i proizveden u skladu sa:

- Direktiva 2006/42/EC o bezbednosti mašina
- Direktiva 2014/30/EU o elektromagnetnoj kompatibilnosti
- Direktiva 2011/65/EU, (EU) 2015/863 o ograničavanju upotrebe određenih opasnih supstanci u električnoj i elektronskoj opremi (RoHS)
- Direktiva 2000/14/EC, 2005/88/EC o emisiji buke

Harmonizovani i drugi korišćeni standardi:

EN 55014-1:2017
EN 55014-2:2015
EN IEC 61000-3-2:2019
EN 61000-3-3:2013+A1:2019
EN 60745-1:2009+A11:2010
EN 60745-2-15:2009+A1:2010

**Ovlašćeno telo prema Direktivi 2000/14/ES, 2005/88/ES:
TUV SUD ispitni izveštaj 70.403.10.023.22 dat. 16.09.2013**

Izmereni nivo buke	LpA 86.8 dB(A)
Garantovani nivo buke	LwA 101 dB(A)

Odgovorna osoba ovlašćena za sastavljanje tehničke dokumentacije: Zvonko Gavrilov, na adresi kompanije Villager D.O.O, Kajuhova 32 P, 1000 Ljubljana

Mesto / datum: Ljubljana, 13.09.2019.

Lice ovlašćeno da sačinijzjavu u ime proizvođača

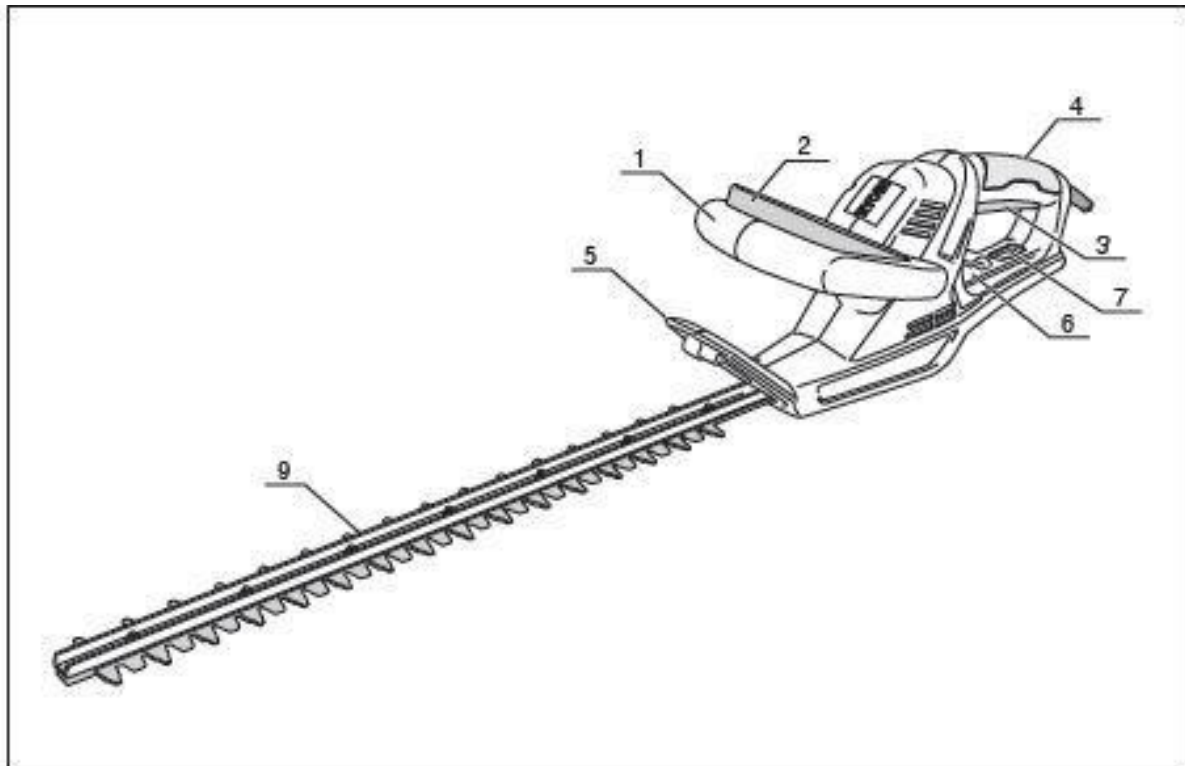
Zvonko Gavrilov

Škare za živicu

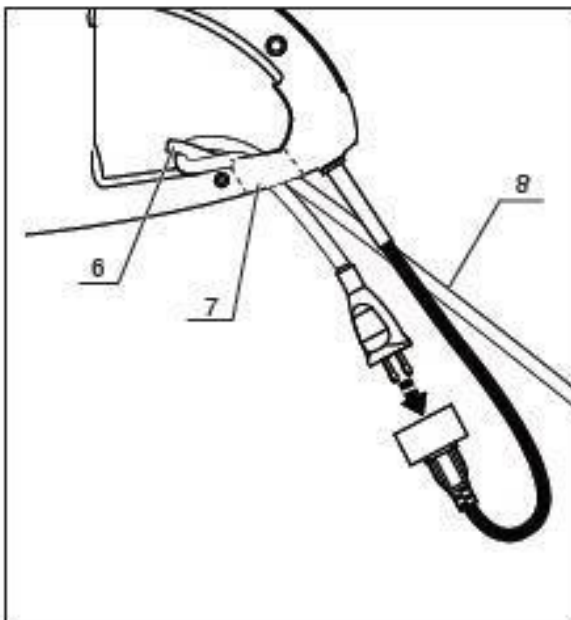
Villager VHT 500

Izvorne upute za uporabu

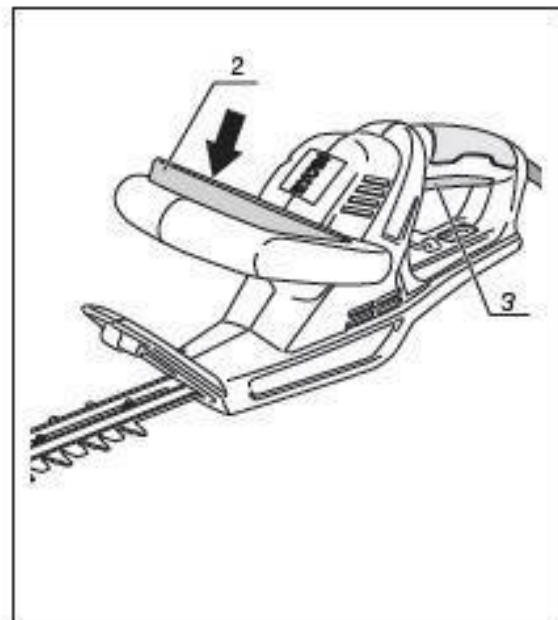




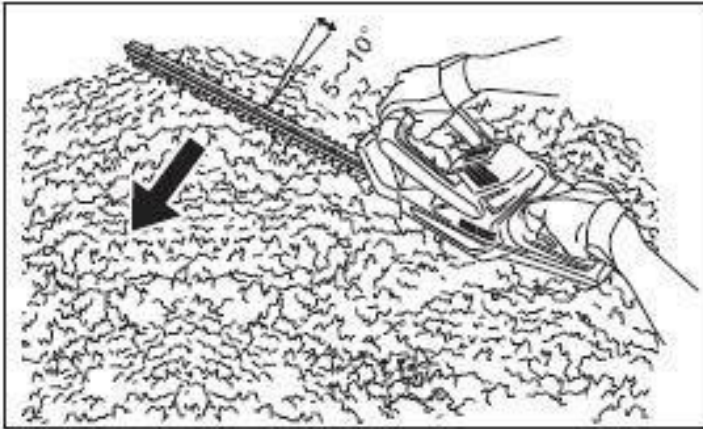
1



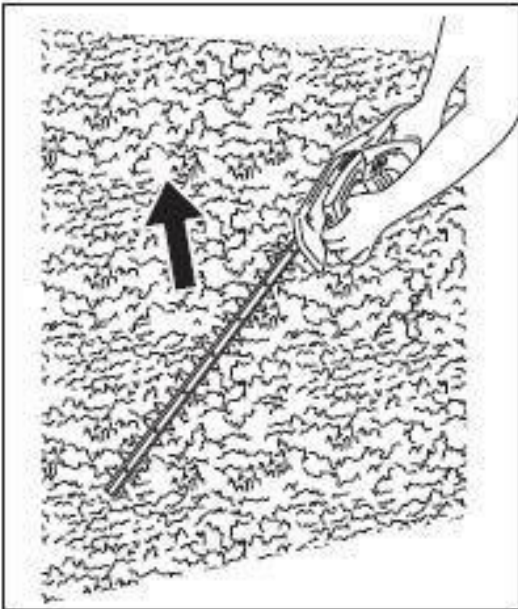
2



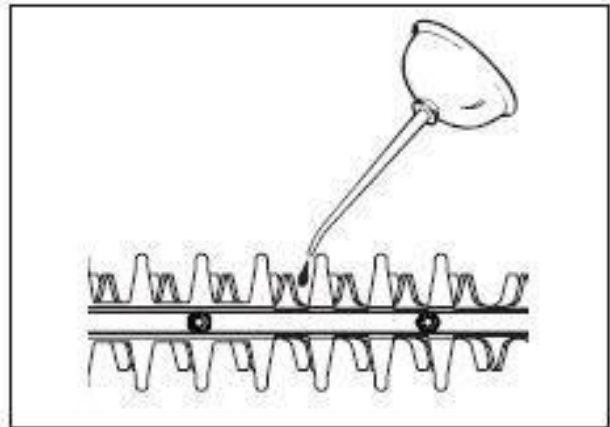
3



4



5



6







Kako bi zajamčili sigurnost i zadovoljstvo rada uređajem, pažljivo pročitajte ove upute prije nego što počnete primjenjivati ovaj proizvod.






Opća sigurnosna pravila

UPOZORENJE! Pročitajte sve naputke. Nepoštovanje i nepridržavanje uputa koja slijede u nastavku, mogu imati za posljedicu električni udar, požar i/ili teške ozljede. Termin “električni alat” u svim upozorenjima koja su navedena dolje u tekstu, odnose se na aparate koji rade na struju preko električnog kabela, ili na baterije (bez kabela) kao električni alati.

SIMBOLI

U ovim uputama i/ili na stroju se nalaze sljedeći simboli:

 	<p>Označava rizik od osobneozljede ili oštećenja na alatu. Pozorno pročitajte upute.</p>
 	<p>Nosite zaštitne naočale i zaštitu za uši.</p>
 	<p>Nosite rukavice. Preporučeno nošenje zaštitne obuće.</p>

	<p>Držite druge ljude i domaće životinje na bezbednoj udaljenosti.</p>
	<p>Nemojte koristiti ovaj uređaj po kiši i nemojte ga ostavljati napolju dok pada kiša. Izvucite utikač iz napajanja.</p>
	<p>Sukladno osnovnim zahtjevima europskih direktiva.</p>
	<p>Klasa II uređaja – Stroj je dvostruko izoliran; stoga uzemljenje nije nužno.</p>
	<p>Garantirana razina buke</p>

SAČUVAJTE OVE NAPUTKE

1) Sigurnost radnog prostora

- a) **Radni prostor održavajte čistim i dobro osvijetljenim.** Neuredan i mračan radni prostor doprinosi nesretnom slučaju.
- b) **Nemojte raditi s električnim alatom u eksplozivnoj atmosferi - kao što je prisustvo zapaljivih tečnosti, gasova i prašine.** Električni alat proizvodi iskre koje mogu zapaliti prašinu ili isparenja.
- c) **Držite djecu i promatrače na sigurnoj udaljenosti dok radite s električnim alatom.** Ometanje može prouzročiti gubitak kontrole.

2) Električna sigurnost

- a) **Utikači električnog alata moraju odgovarati utičnicama. Utikače nemojte modificirati ni na koji način. Nemojte koristiti ni adaptere (adaptacioni utikači) s uzemljenim električnim alatom.** Nemodificirani utikači i odgovarajuće utičnice - će smanjiti rizik od električnog udara.
- b) **Izbjegavajte kontakt tijela s uzemljenim površinama kao što su cijevi, radijatori, kuhinjski šporeti, frižideri i sl.** Postoji povećani rizik od električnog udara - ukoliko je Vaše tijelo uzemljeno.
- c) **Nemojte izlagati električni alat kiši ni vlagi.** Ukoliko voda prodre u uređaj, to će povećati opasnost od električnog udara.
- d) **Nemojte grubo postupati sa kablom. Nemojte nikada kabel koristiti za prenošenje, vučenje ili izvlačenje utikača iz utičnice - radi isključenja. Kabel držite podalje od toplote, ulja, oštih ivica ili pokretnih dijelova uređaja.** Upetljan ili oštećen kabel - povećava rizik od električnog udara.
- e) **Kada radite s električnim alatom vani, koristite produžne kablove namijenjene za vanjsku uporabu.** Uporaba odgovarajućeg produžnog kabla namijenjenog za vanjsku uporabu - smanjuje opasnost od električnog udara.
- f) **Ukoliko je rad s električnim alatom na vlažnoj lokaciji neizbježan, koristite zaštitu mreže u koju je ugrađena sklopka (rezidualni strujni uređaj - RCD).** Sklopka smanjuje rizik od električnog udara.

3) Osobna zaštita

- a) **Ostanite oprezni, pratite šta radite i koristite zdrav razum - dok radite s električnim alatom. Nemojte koristiti električni alat ako ste umorni ili ako ste pod utjecajem droge, alkohola ili lijekova.** Trenutak nepozornosti dok radite s električnim alatom - može dovesti do ozbiljnih ozljeda.
- b) **Uvijek koristite osobnu zaštitnu opremu i zaštitne naočale.** Zaštitna oprema kao što je maska za zaštitu od prašine, neklizajuće zaštitne cipele, čvrsta kapa ili zaštita za uši, koji se koriste u odgovarajućim uvjetima – smanjit će opasnost od osobnog ozljeđivanja.
- c) **Izbjegnite nenamjerno pokretanje. Osigurajte da je prekidač u Off položaju prije nego li priključite uređaj na napojnu mrežu ili baterijski komplet, prije podizanja ili prenošenja uređaja.** Nošenje uređaja sa prstom na prekidaču ili priključivanje na mrežu uređaja kod koga je prekidač u On položaju – može izazvati nesretan slučaj.
- d) **Uklonite sve podešavajuće alate (npr. ključeve) prije nego li uključite uređaj.** Ključ ili neki drugi alat koji je ostavljen na obrtnom dijelu uređaja – može izazvati nanošenje tjelesnih ozljeda.
- e) **Nemojte se protezati. Održavajte odgovarajući stabilan stav nogu i ravnotežu sve vrijeme rada.** To omogućava bolju kontrolu nad električnim alatom u neočekivanim situacijama.
- f) **Odjenite se propisno. Nemojte nositi široku odjeću niti nakit. Vašu kosu, odjeću i rukavice - držite podalje od pokretnih dijelova.** Odjeća koja visi, nakit ili duga kosa - mogu biti zahvaćeni pokretnim dijelovima.
- g) **Ukoliko je na uređaj moguće priključiti opremu za usisavanje i sakupljanje prašine, potrudite se da je ta oprema priključena i da se pravilno koristi.** Korištenje ovakve opreme smanjuje opasnost od nesretnih slučajeva - koji nastaju zbog prašine.

4) Uporaba i njega električnog alata

- a) **Nemojte preopterećivati električni alat. Koristite odgovarajući električni alat za odgovarajuću primjenu.** Odgovarajući električni alat će posao obaviti bolje i sigurnije - ako se koristi u opsegu za koji je projektiran.
- b) **Nemojte koristiti električni alat ukoliko prekidač ne uključuje (ON) ili ne isključuje (OFF).** Svaki električni alat koji se ne može kontrolirati prekidačem - je opasan i mora se popraviti.
- c) **Izvučite utikač iz utičnice i/ili baterijski komplet iz uređaja - prije bilo kakvog podešavanja uređaja, zamjene dodatka ili skladištenja uređaja.** Ovakve preventivne zaštitne mjere smanjuju opasnost od nenamjernog pokretanja električnog alata.
- d) **Električni alat koji je isključen - skladištite van dosega djece i nemojte dozvoliti osobama koje nisu upoznate sa radom ovog električnog alata ili nisu pročitale instrukcije - da rade s njim.** Električni alat postaje opasan u rukama osobe neobučene za rad s njim.
- e) **Održavajte električne alate. Provjerite nepravilnost položaja ili zaglavljivanje pokretnih dijelova, lom dijelova ili svako drugo stanje - koje može utjecati na rad električnog alata. Ukoliko je oštećen, električni alat mora biti popravljen prije sljedeće uporabe.** Mnogi nesretni slučajevi prouzročeni su lošim održavanjem električnog alata.
- f) **Održavajte rezne alate oštrim i čistim.** Propisno održavani rezni alati s oštrim reznim ivicama - imaju manje šanse za zaglavljivanje, a i lakše je kontrolirati takve alate.
- g) **Koristite električni alat, dodatke, i dr. u skladu s ovim instrukcijama - uzimajući u obzir radne uvjete i posao koji treba obaviti.** Korištenje električnog alata za poslove drugačije od onih za koje je namijenjen - može dovesti do opasnih situacija.

5) Servis

- a) **Neka Vaš električni alat servisira samo kvalificirana osoba u ovlaštenoj servisnoj radionici - uz korištenje identičnih rezervnih dijelova.** To će osigurati da se očuva sigurnost električnog uređaja.

POSEBNA SIGURNOSNA PRAVILA ZA ŠKARE ZA ŽIVICU

1. Koristite otporne zaštitne rukavice koje se ne klišu, prigodom rada sa škarama za živicu, kao i kada postavljate ili uklanjate sječiva ili noževe.
2. Odmah zamijenite bilo koje sječivo koje je oštećeno. Uvijek provjerite je li sječivo ispravno instalirano i dobro pričvršćeno, prije svake uporabe uređaja. Ukoliko to ne učinite, može doći do ozbiljnih ozljeda.
3. Nikada ne režite bilo koji materijal, deblji od 24mm u promjeru.
4. Snažno držite dršku s obje ruke dok režete sječivima. Držite sječiva podalje od tijela.
5. Potrebno je da znate kako brzo zaustaviti uređaj u hitnim slučajevima.
6. Ne koristite škare bez pričvršćenih prednjih drški. Držite obje ruke na drškama kada je vaš električni alat u radu.

7. Ako su vaše škare za živicu opremljene branikom od ostataka sječenja, nemojte koristiti branik za držanje uređaja.
8. Isključite škare za živicu - isključite utikač iz utičnice, prije nego što poduzmete bilo kakva podešavanja, promjenu dodatka, skladištenje uređaja ili prije bilo kakvog servisiranja uređaja.
9. Takve preventivne sigurnosne mjere smanjuju opasnost od nehotičnog pokretanja uređaja.
10. Servis uređaja mora obavljati isključivo obučeno osoblje. Servis ili održavanje uređaja od strane neobučenog osoblja, može prouzrokovati ozljede korisnika ili oštećenje uređaja.
11. Ako je kabel za napajanje oštećen, mora biti zamijenjen od strane proizvođača, ili od strane autoriziranog servisnog centra, kako bi se izbjegao svaki rizik.
12. Držite sve dijelove tijela podalje od sječiva. Ne uklanjajte i ne držite materijal koji se siječe, dok se sječiva kreću. Provjerite je li sklopka isključena kada čistite zaglavljen materijal. Trenutak nepažnje tijekom rada sa škarama za živicu, može dovesti do ozbiljnih ozljeda.
13. Nosite škare za živicu za ručku, uz zaustavljena sječiva. Prigodom transporta ili skladištenja škara za živicu, uvijek postavite predviđeni poklopac na sječiva. Pravilno rukovanje škarama za živicu smanjit će mogućnosti tjelesnih ozljeda od sječiva.
14. Držite kabel dalje od mjesta rezanja. Tijekom rada kabel može biti skriven u grmovima i može se slučajno rezati oštricom
15. Sačuvajte ove upute. Često ih pogledajte i koristite ih da podučite druge osobe koje mogu koristiti ovaj alat. Posuđujete li nekome ovaj alat, posudite mu i ove naputke, kako bi spriječili zlorabu proizvoda i izbjegli eventualne ozljede.

OPIS (Slika 1)

1. Prednja drška
2. Ručna sigurnosna sklopka
3. Okidač sklopke
4. Stražnja ručka
5. Odbojnik
6. Vučno rasterećenje kabla
7. Otvor
8. Produžni kabel
9. Sječivo

KARAKTERISTIKE

Napon	230 V, 50Hz
Ulazna snaga	500 W
Brzina bez opterećenja	3,300 min-1
Dužina sječiva	470 mm
Max. kapacitet sječenja	20 mm
Neto težina	3.0 kg
Vibracija	2.615 m/s ² , 3,034 m/s ² ; K = 1,5 m/s ²
LpA	86,8 dB (A)
Lwa	101 dB (A)

PRIMJENA

Skraćivanje i oblikovanje živice, grmlja i trave

FUNKCIONIRANJE UREĐAJA

POVEZIVANJE UREĐAJA NA IZVOR NAPAJANJA (Slika 2)

Ovaj uređaj je projektiran s vučnim rasterećenjem kabla (6), koji sprječava da se kabel istragne pri razvlačenju kabla tijekom primjene uređaja.

1. Napravite petlju na kraju produžnog kabla.
2. Provučite dio petlje produžnog kabla kroz otvor (7) na dnu stražnje ručke i postavite ga preko držača vučnog rasterećenja kabla.
3. Polako povucite petlju preko držača vučnog rasterećenja kabla, dok se ne ukloni relaksator.
4. Priključite uređaj na produžni kabl.

NAPOMENA: Pogrešno uklanjanje svog viška kabla sa držača produžnog kabla, može dovesti do popuštanja ili izvlačenja utikača iz utičnice.

DRŽANJE ŠKARA

Prije uporabe škara, stanite u radni položaj i provjerite sljedeće:

1. Nosite li odgovarajuću odjeću, kao i zaštitna sredstva za oči i uši.
2. Držite uređaj čvrsto s obje ruke. Desna ruka je blago savijena i drži stražnju dršku (4), a lijeva ruka je ispravljena i drži prednju ručku (1).
3. Osigurajte si stabilan oslonac prigodom koraćanja i držanja vrtnih škara, tako da su sječiva uvijek podalje od vašega tijela.

STARTANJE I ZAUSTAVLJANJE UREĐAJA (Slika 3)

1. Kako biste startali uređaj, pritisnite ručnu sigurnosnu sklopku (2) i okidač sklopke (3) istovremeno.

2. Otpustite bilo koju od sklopki, kako bi zaustavili uređaj.

SJEČENJE

OPASNOST: Nikada ne sijecite blizu električnih kablova ili vodova. Ako se sječivo zaglavi na nekom električnom kablov ili vodu struje, **NE DOTIČITE SJEČIVO! ONO MOŽE POSTATI STRUJNO ŽIVIM I VRLO OPASNIM.** Nastavite držati škare za stražnju dršku ili ga položite podalje od vas, radi osobne sigurnosti. Isključite električnu energiju na oštećenom strujnom vodu ili kablov, prije pokušaja da oslobodite sječivo od kablova. Kontakt sa sječivom, drugim provodnim dijelovima škara, ili sa kablovima sa živom strujom, može prouzročiti smrt od strujnog udara ili ozbiljne ozljede.

UPOZORENJE: Uvijek držite obje ruke na ručkama škara za živicu. Nikada ne držite grmlje jednom rukom, a škare drugom rukom, dok radite sa njima. Nepravilno držanje škara može dovesti do ozbiljnih ozljeda.

UPOZORENJE: Očistite okolinu koju treba sjeći, prije uporabe uređaja. Uklonite sve objekte, kao što su kablovi, rasvjeta, žice ili bilo što drugo, što se može zapetljati u sječiva i stvoriti rizik od strujnog udara i ozbiljnih ozljeda.

PROCEDURA SJEČENJA

Kada režete novoizrasle izdanke, koristite široke pokrete, tako da stabljike direktno ulaze u škare. Ne pokušavajte rezati grančice deblje od 10mm ili one koje su očito prevelike da uđu u prostor sječiva. Koristite ručne škare, ručne pile ili pile za orezivanje, da bi prvo odrezali deblje grane. Ako je potreban neki radikalni rez, sijecite po malo iz više puta. Režite prvo obje strane živice ograde, a zatim šišajte sam vrh.

TEHNIKE SJEČENJA

Vodoravno sječenje (Slika 4)

Držanje škara sa sječivom nagnutim pod kutom od 5-10 stupnjeva u odnosu na vaš objekt sječenja, čini rad lakšim i osigurava bolje sječenje.

Okomito sječenje (Slika 5)

Počnite sa sječenjem od dna i nastavite na gore, radi ravnijeg reza. Ljuljajte sječiva u luku prema vanjskoj strani živice ili grma, tako da odrezani dijelovi padaju na tlo.

ODRŽAVANJE

UPOZORENJE: Kod servisiranja uređaja, koristite samo identične rezervne dijelove. Uporaba bilo kojih drugih dijelova može prouzročiti ili izazvati oštećenje uređaja.

UPOZORENJE: Prije pregleda, čišćenja ili servisiranja uređaja, isključite utikač iz struje i pričekajte da se svi pokretni dijelovi zaustave. Nepoštovanje ovih uputa može dovesti do ozbiljne ozljede, ili do oštećenja imovine.

PODMAZIVANJE SJEČIVA (Slika 6)

Za lakši rad i dulji vijek sječiva, potrebno je da podmazujete sječivo škara prije i poslije svake uporabe.

1. Zaustavite motor i isključite aparat iz utičnice.
2. Položite škaru za živicu na ravnu površinu. Podmažite lakim strojnim uljem cijeli rub gornjeg sječiva. Ako planirate da ne koristite škaru na dulji vremenski rok, preporuča se da se sječivo brižljivo podmaže dok uređaj radi.

NAPOMENA: Ne podmazujte škaru dok rade.

OŠTRENJE SJEČIVA

Sječivo se mora ponovno naoštiti, ukoliko se učinak sječenja i ponašanje uređaja počnu pogoršavati (npr. ukoliko se sječiva često suočavaju sa granama).

1. Zaustavite motor i isključite ga iz napajanja strujom i stegnite sječivo u stegu.
2. Rašpajte vidljivu površinu svakog zuba sječiva glatkom okruglom rašpom. Pazite da se zadrži originalni kut zuba prilikom rašpanja.
3. Izvadite sječivo iz stege, pokrenite uređaj, a zatim ga ponovno isključite, kako bi se pojavili do tada skriveni zubi sječiva.
4. Isključite škaru iz struje i ponovite proceduru oštrenja, ukoliko je to potrebno.

UPOZORENJE: Ne koristite škaru sa tupim ili oštećenim sječivima. To može prouzročiti preopterećenje i dati nezadovoljavajuće rezultate sječenja.

ČIŠĆENJE ŠKARA ZA ŽIVICU

1. Zaustavite motor i isključite ga iz struje.
2. Očistite nečistoću i prašinu s tijela škara, vlažnom krpom uz malo deterdženta.

NAPOMENA: Ne koristite jake deterdžente na plastičnom kućištu ili ručkama. Oni se mogu oštetiti nekim aromatičnim uljima, kao što su bor i limun, kao i otapalima poput kerozina.

TRANSPORT I ČUVANJE

1. Uvijek stavljajte poklopac na sječivo prije skladištenja ili transporta škara. Budite oprezni da izbjegnute oštre zube sječiva.
2. Očistite škaru temeljito prije skladištenja. Čuvajte škaru u zatvorenom prostoru, na suhom mjestu, nedostupnom djeci. Držite uređaj podalje od korozivnih agensa, kao što su vrtno kemikalije i soli.

ZAŠTITA OKOLIŠA

Ukoliko je potrebno zamijeniti vaš uređaj nakon duge uporabe, ne odlažite ga s kućanskim otpadom, već ga odložite na ekološki siguran način. Električni otpad ne bi trebalo tretirati kao kućanski otpad. Molimo Vas da recikirate tamo gdje postoje postrojenja za reciklažu. Provjerite sa lokalnim mjerodavnim tijelima ili prodavateljem, za savjet o reciklaži.

Izjava o sukladnosti

Prema Strojarskoj direktivi 2006/42/EC od 17 svibnja 2006, Aneks II A

Villager®

Villager d.o.o.
Kajuhova 32 P, 1000 Ljubljana, SLO

Opis stroja: Škare za živicu VHT 500

Izjavljujemo pod punom odgovornošću da je spomenuti proizvod dizajniran i proizveden u skladu sa:

- Direktiva 2006/42/EC o sigurnosti strojeva
- Direktiva 2014/30/EU o elektromagnetnoj kompatibilnosti
- Direktiva 2000/14/EC, 2005/88/EC o emisiji buke
- Direktiva 2011/65/EU, (EU) 2015/863 o ograničavanju uporabe određenih opasnih supstanci u električnoj i elektronskoj opremi (RoHS)

Harmonizirani i drugi standardi:

EN 55014-1:2017
EN 55014-2:2015
EN IEC 61000-3-2:2019
EN 61000-3-3:2013+A1:2019
EN 60745-1:2009+A11:2010
EN 60745-2-15:2009+A1:2010

***Ovlašteno tijelo prema Direktivi 2000/14/ES, 2005/88/ES:
TUV SUD ispitni izvještaj 70.403.10.023.22 dat. 16.09.2013***

Izmjerena razina buke	LpA 86,8 dB(A)
Garantirana razina buke	LwA 101 dB(A)

Odgovorna osoba ovlaštena za sastavljanje tehničke dokumentacije : Zvonko Gavrilov, na adresi kompanije Villager D.O.O, Kajuhova 32 P, 1000 Ljubljana

Mesto / datum: Ljubljana, 13.09.2019.

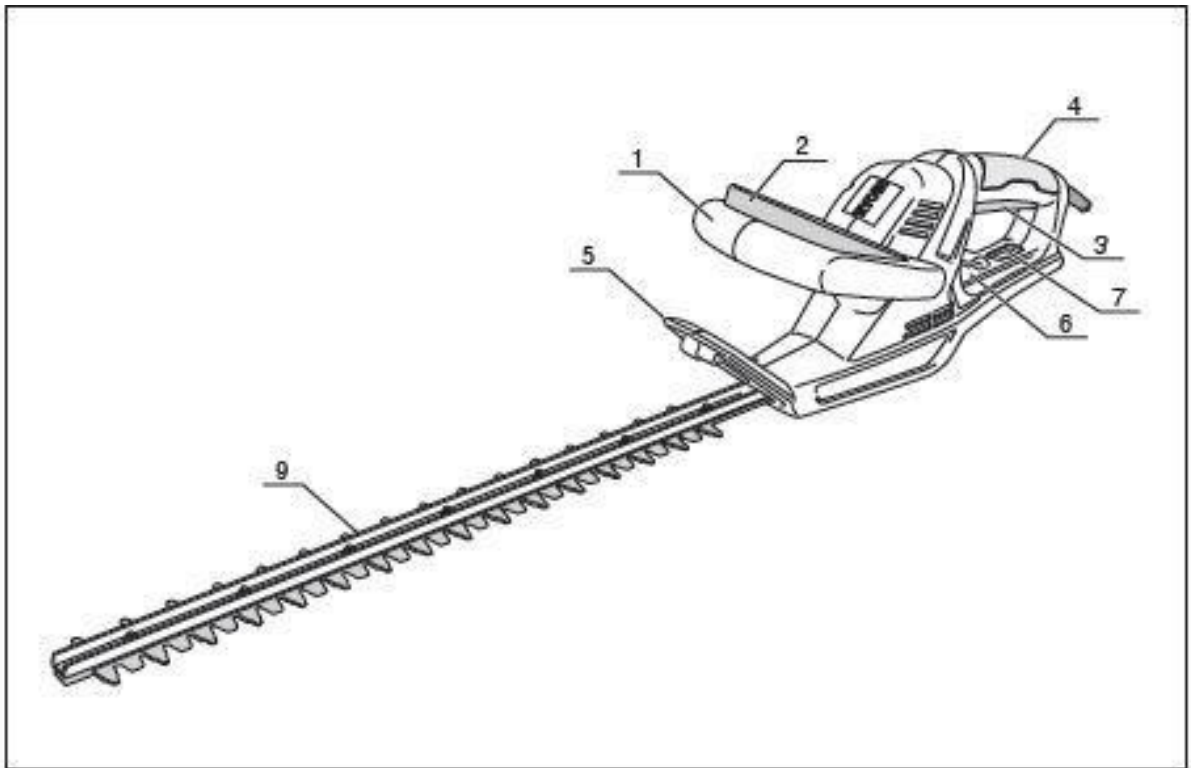
Lice ovlašteno da sačini izjavu u ime proizvođača
Zvonko Gavrilov



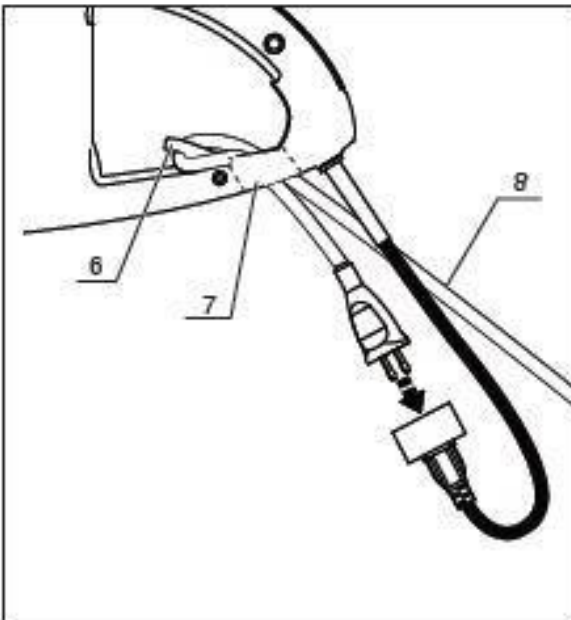
Тример за жива ограда Villager VHT 500

Оригинални упатства за употреба

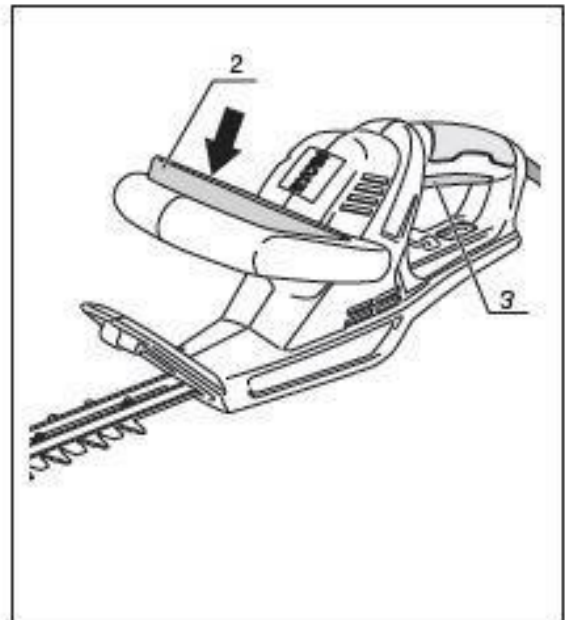




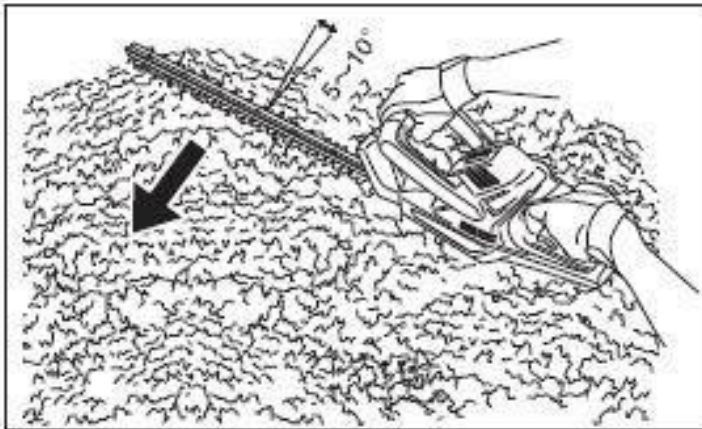
1



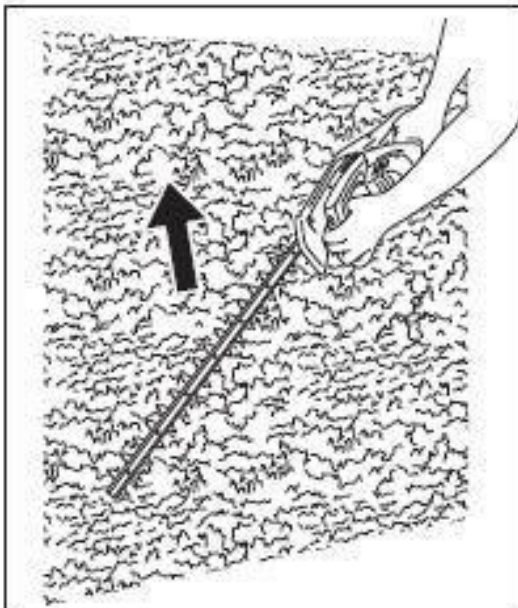
2



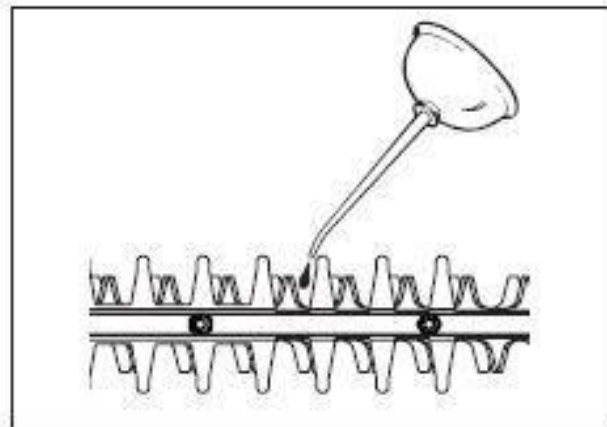
3



4



5



6







За да ја обезбедите Вашата сигурност и задоволство во работата со уредот, внимателно прочитајте го ова упатство пред да започнете со работа со уредот.

Општи правила на безбедност

ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ! Прочитајте ги сите инструкции. Непочитување и непридржување на упатството кои следат во продолжение, може да имаат како последица електричен удар, пожар и/или тешки повреди. прочитајте сите инструкции. Терминот “електричен алат” во сите предупредувања кои се наведени, се однесуваат на апарати кои работат на струја преку електричен кабел, или на батерија (без кабел) како електричен алат.

СИМБОЛИ

Во ова упатство за работа и на самата машина се наоѓаат следниве симболи

 		<p>Означува ризик од лични повреди или оштетување на алатот. Внимателно прочитајте го упатството.</p>
 		<p>Носете заштитни наочари и заштита за уши.</p>
 		<p>Носете ракавици. Препорачано носење на заштитни обувки.</p>

	<p>Чувајте ги другите луѓе и домашните животни на безбедно растојание.</p>
	<p>Не користете го овој производ на дожд или не оставајте на отворено додека врне дожд. Секогаш чувајте го кабелот подалеку од изворите на топлина, масла или остри рабови. Веднаш извадете го приклучокот од електричната мрежа Ако кабелот е оштетен или заплеткан.</p>
	<p>Во соодност со основните европски прописи и директиви</p>
	<p>Класа II на уредот-машината е два пати изолирана ,затоа не е потребно заземјување.</p>
	<p>Гарантиранониво на бучава</p>

СОЧУВАЈТЕ ГИ ОВИЕ ИНСТРУКЦИИ

1) Безбедност на работниот простор

- a) **Работниот простор треба да се одржува чист и добро осветлен.** Неуредниот и мрачен работен простор може да предизвика несреќен случај.
- b) **Овој електричен алат не смее да се користи во експлозивна атмосфера - како што е присуството на запаливи течности, гасови и прашина.** Електричниот алат произведува искри кои може да ги запалат прашина или испарувањата.
- c) **Децата и набљудувачите да бидат на безбедна оддалеченост додека работите со електричниот алат.** Вмешувањето може да предизвика губење на контролата над уредот.

2) Електрична безбедност

- a) **Приклучоците на електричниот алат мора да им одговоараат на приклучниците. Приклучоците не смеат да се модификуваат на било каков начин. Не користете адаптери (приклучоци за адаптери) со заземјен електричен алат. Немодификуваните приклучоци и соодветните приклучници – ќе го намалат ризикот од електричен удар.**
- b) **Избегнувајте контакт на телото со заземјени површини како што се цевки, радијатори, шпорети и фрижидери и сл. Постои зголемена опасност од електричен удар ако е Вашето тело заземјено.**
- c) **Електричниот алат не смее да се изложува на дожд или на влага. Доколку водата навлезе во уредот, тоа ќе ја зголеми опасноста од електричен удар.**
- d) **Бидете внимателни со електричниот кабел. Никогаш не користете го електричниот кабел за носење, влечење или исклучување на уредот. Електричниот кабел чувајте го подалеку од топлина, масло, остри рабови или од подвижни делови. Оштетениот или замрсен кабел го зголемува ризикот од електричен удар.**
- e) **Кога работите надвор со алатот, секогаш користете продолжни кабли наменети за надворешна употреба. Употребата на соодветен продолжен кабел наменет за надворешна употреба - ја намалува опасноста од електричен удар.**
- f) **Доколку е неизбежна работата со електричниот алат на влажна локација, користете заштита на мрежата во која е вградена склопка (резидуален струен уред - RCD). Склопката го намалува ризикот од електричен удар.**

3) Лична заштита

- a) **Бидете внимателни, следете што правите и користете здрав разум - додека работите со електричниот алат. Електричниот алат не смее да се користи ако сте уморни, или ако сте под влијание на дрога, алкохол или лекови. Еден момент на невнимание додека работите со електричниот алат - може да доведе до сериозни повреди.**
- b) **Секогаш користете лична заштитна опрема и заштитни очила. Заштитната опрема како што се маската за заштита од прашина, нелизгачки заштитни чевли, цврста капа, или заштита за уши, кои се користат во соодветни услови - ќе ја намалат опасноста од лично повредување.**
- c) **Избегнете го ненадејното стартување. Бидете сигурни дека прекинувачот е во Off позиција пред да го приклучите уредот на мрежата за напојување или на батеррискиот комплет, пред подигнувањето или пренесувањето на уредот. Носењето на уредот со прстот на прекинувачот или приклучувањето на мрежа на уредот кај кој е прекинувачот во On позиција – може да предизвика несреќен случај.**
- d) **Отстранете ги сите алати за подесување (на пр. клучеви) пред да го вклучите уредот. Клучот или некој друг алат кој е оставен на подвижниот дел на алатот – може да предизвика нанесување на телесни повреди.**
- e) **Не протегнувајте се додека работите. Одржувајте соодветен став и рамнотежа во текот на работата. Тоа овозможува подобра контрола над електричниот алат во неочекуваните ситуации.**

- f) **Облечете се адекватно. Не користете широка облека или накит. Косата, облеката и ракавиците чувајте ги подалеку од подвижните делови.** Облеката која виси, накитот или долгата коса може да бидат потфатени од подвижните делови.
- g) **Доколку е уредот опремен со опрема за приклучување на постројка за извлекување и собирање на прашина обезбедете да биде приклучена и правилно да се користи.** Со користењето на оваа опрема се намалува опасноста од несреќни случаи - кои се поврзуваат со прашината.

4) Употреба и нега на електричниот алат

- a) **Електричниот алат не смее да се преоптоварува. Користете го електричниот алат соодветно на својата намена.** Пропишаниот електричен алат работата ќе ја изврши подобро и побезбедно - ако се користи на начин за кој е проектиран.
- b) **Електричниот алат не смее да се користи, доколку прекинувачот на се вклучува (ON) или исклучува (OFF).** Секој електричен алат кој не може да се контролира со прекинувачот - е опасен и веднаш треба да се поправи.
- c) **Извадете го приклучокот од приклучницата и/или батерискиот комплет уредот - пред било какво подесување, замени на додатоците, или складирање на уредот.** Овие превентивни заштитни мерки ја намалуваат опасноста од ненадејно стартување на електричниот алат.
- d) **Исклучениот електричен алат – складирајте го на места достапни за деца и не дозволувајте им на лицата кои не се запознаени со работата на овој електричен алат или кои не ги прочитале инструкциите - да работат со него.** Електричниот алат може да биде опасен во рацете на лицата необучени за работа со него.
- e) **Редовно одржувајте ги електричните алати. Проверете ги неправилноста на позицијата или заглавеноста на подвижните делови, ломот на деловите или секоја друга состојба која може да влијае на работата на електричниот алат. Доколку е оштетен, електричниот алат мора да биде поправен пред следната употреба.** Многу несреќни случаи предизвикани се од неправилното одржување на електричниот алат.
- f) **Одржувајте ги алатите за сечење во остра и чиста состојба.** Алатите за сечење кои се одржуваат прописно со остри рабови за сечење – имаат помала шанса за заглавување , и полесно се контролираат.
- g) **Електричниот алат, додатоците и др. користете ги во согласност со овие инструкции - имајќи ги предвид работните услови и работата која треба да се изврши.** Користењето на електричниот алат за работи поинакви од оние за кои е наменет, може да доведе до опасни ситуации.

5) Сервисирање

- a) **Вашиот електричен алат треба да го сервисира само квалификувано лице во овластена сервисна работилница - со користење на оригинални резервни делови.** Ова ќе овозможи да се одржи безбедноста на електричниот уред.

ПОСЕБНИ ПРАВИЛА ЗА БЕЗБЕДНОСТ ЗА НОЖИЦИТЕ ЗА ЖИВА ОГРАДА

1. Користете отпорни заштитни ракавици кои не лизгаат, додека работите со ножиците за жива ограда, како и кога го поставувате или вадите сечивото или ножевите.
2. Веднаш заменете го сечивото кое е оштетно. Секогаш проверувајте дали е сечивото добро инсталирано и добро прицврстено, пред секоја употреба. Доколку тоа не го правите може да дојде до сериозни повреди.
3. Никогаш немојте да сечете било кој материјал, кој е подебел од 24мм во дијаметар.
4. Силно држете ја рачката со двете раце додека работите. Држете го сечивото податлеку од телото.
5. Потребно е да знаете како брзо да го сопрете уредот во итни случаи.
6. Немојте да ги користите ножиците без прицврстени предни рачки. Држете ги рачките до двете раце кога го користите уредот.
7. Ако Вашите ножици се опремени со браник за остатоците од сечење, немојте да го користите браникот за држење на уредот.
8. Исклучете ги ножиците за жива ограда – исклучете го утикачот од штекерот, пред да вршите било какво подесување, замена на додатоците, скалдирање на уредот или било какво сервисирање.
9. Таквите превентивни мерки на безбедност ја налуваат опасноста од днесакано старување на уредот.
10. Сервисирањето на уредот мора да го направи овластено лице. Сервисирање или одржување на уредот од старна на неквалификувано лице, може да предизвика повреда на корисникот или оштетување на уредот.
11. Ако кабелот за напојување е оштетен, мора да биде веднаш заменет од старна на овластениот сервисер, за да се избегне ризик.
12. Држете ги сите делови на Вашето тело подалеку од сечивото. Немојте да го отстранувате или држите материјалот кој го сечете додека работите со уредот. Момент на невнимание може да доведе до сериозни повреди.
13. Носете ги ножиците за жива ограда за рачката, со сопрено сечиво. При транспорт или складирање на ножиците за жива ограда, секогаш ставете го предвидениот капак на сечивото. Правилно ракување со ножиците за жива ограда ја намлува можноста за повреди од сечивото.
14. Чувајте го кабелот подалеку од површината за сечење. За време на работењето, кабелот може да биде скриен во грмушки и може случајно да го исече ножот.
15. Чувајте го ова упатство. Често пофледнувајте го и користете го за да ги подучите другите кои треба да работат со уредот. Ако некому го позајмувате уредот, дајте му го и ова упатство за да спречите злоупотреба на уредот и евентуална повреда.

ОПИС (Слика 1)

1. Предна рачка
2. Рачен сигурносен прекинувач
3. Рачка на прекинувачот
4. Задна рачка
5. Одбојник
6. Влечно растегнување на кабелот
7. Отвор
8. Продолжен кабел
9. Сечиво

КАРАКТЕРИСТИКИ

Напон	230 V, 50Hz
Влезна сила	500 W
Брзина на оптеретување	3,300 min-1
Должина на сечиво	470 mm
Мах. капацитет на сечење	20 mm
Нето тежина	3.0 kg
Вибрација	2.615 m/s ² , 3,034 m/s ² ; K = 1,5 m/s ²
LpA	86,8 dB (A)
Lwa	101 dB (A)

ПРИМЕНА

Скратување и обликување на жива ограда, грмушкии трева.

ФУНКЦИОНИРАЊЕ НА УРЕДОТ**ПОВРЗУВАЊЕ НА УРЕДОТ НА ИЗВОР НА НАПОЈУВАЊЕ (Слика 2)**

Овој уред е проектиран со влечно растеретен кабел (6), кој спречува кабелот да се истегне за време на работа со уредот.

1. Направете чвор на крајот на продолжниот кабел.
2. Провлечете го делот од чворот на продолжниот кабел низ отворот (97) на дното на задната рачка и ставете го преку држачот на влечното растеретување на кабелот.
3. Полека повлечете го чворот преку држачот на влето растертрување на кабелот, се додека не се отстарни релаксаторот.
4. Приклучете го уредот на продолжниот кабел.

НАПОМЕНА: Погрешно отстарнување на целиот вишок на кабел од држачот на продолжниот кабел, може да доведе до попуштање или извлекување на утикачот од штекерот.

ДРЖЕЊЕ НА НОЖИЦИТЕ

Пред употреба на тримерот, застанете во работна положба и проверете го следново:

1. Дали носите соодветна облека, како и сретства за обезбедување на очите и ушите.
2. Дали го држите уредот цврсто со двете раце. Десната рака е малку свиткана и ја држи задната рачка (94), а левата рака е исправена и ја држи предната рачка (1).
3. Дали имате стабилно чекорење и држење на тримерот, така да сечивото е секогаш подалеку од вашето тело.

СТАРТУВАЊЕ И СОПИРАЊЕ НА УРЕДОТ (Слика 3)

1. За да го стартувате уредот, притиснете го рачниот сигурносен прекинувач (92) и рачката на прекинувачот (3) истовремено.
2. Отпуштете го било кој од пекинувачите за да го сопрете уредот.

СЕЧЕЊЕ

ОПАСНОСТ: Никогаш немојте да сечете во близина на електрични кабли или вод. Ако сечивото се заглави на некој електричен кабел или вод за струја, НЕМОЈТЕ ДА ГО ДОПИРАТЕ СЕЧИВОТО! ТОА МОЖЕ ДА СТАНЕ ЕЛЕКТРИЧНО ЖИВО И МНОГУ ОПАСНО. Продолжете да го држите тримерот за задната рачка или ставете го подалеку од вас, поради лична безбедност. Исклучете ја електричната енергија на оштетниот струен вод или кабел, пред да се обидете да го ослободите сечивото од кабелот. Контакт со сечивото, другите проводни делови на тримерот, или со каблите со струја, може да предизвика смрт од електричен удар или сериозни повреди.

ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Секогаш држете ги двете раце на рачките на ножиците за жива ограда. Никогаш не ја држете грмушката со едната рака, а тримерот со другата додека работите. Неправилно држење на тримерот може да доведе до сериозни повреди.

ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Исчистете ја околината каде треба да сечете, пред употреба на уредот. Отстранет ги сите предмети како што се, кабли, осветлување, жици или се друго што може да се заплетка во сечивото и да создаде ризик од струен удар и сериозни повреди.

ПРОЦЕДУРА НА СЕЧЕЊЕ

Кога сечете млади гранчиња, користете широки движења, така да стебленцата директно влегуваат во ножиците. Не се обидувајте да сечете гранчиња подебели од 10мм или оние кои се очигледно преголеми да влезат во сечивото. Користете рачни ножици или пили за да прво ги исечете подебелите гранки. Ако е потребен некој радикален рез, сечете по малку повеќе пати. Исечете ги двете страни на живата ограда, а потоа шишајте го самиот врв.

ТЕХНИКИ НА СЕЧЕЊЕ

Хоризонтално сечење (Слика 4)

Држење на тримерот навален под агол од 5-10 степени во однос на објектот што го сечете, ја прави работата полесна и осигурува подобро сечење.

Вертикално сечење (Слика 5)

Почнете со сечење од дното кон горе, заради порамно сечење. Лулајте го сечивото во лак кон надворешната страна на живата ограда или грмушката, така да исечените делови паѓаат на земја.

ОДРЖУВАЊЕ

ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Кога го сервисирате уредот користете само оригинални резервни делови. Користење на било кои други делови може да предизвика оштетување на уредот.

ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Пред прегле, чистење или сервисирање на уредот, исклучете го утикачот од струја и почекајте сите движечки делови да сопрат. Непочитување на овие упатства може да доведат до сериозни повреди, или до оштетување на уредот.

ПОДМАЧКУВАЊЕ НА СЕЧИВОТО (Слика 6)

За полесна работа и подолг век на сечивото, потребно е да го подмачкувате сечивото, пред и по секоја употреба.

1. Сопрете го моторот и исклучете го уредот од штекер.
2. Ставете ги ножиците за жива ограда на рамна површина. Подмачкајте ја со лесно машинско масло целата ивица на горното сечиво. Ако планирате да не го користите тримерот подолг период, препорачливо е внимателно да го подмачкате сечивото додека тримерот работи .

НАПОМЕНА: Немојте да го подмачкувате тримерот додека работи.

ОСТРЕЊЕ НА СЕЧИВОТО

Сечивото мора повторно да се наостри, доколку се намалуваат и влошуваат перформансите на сечење (на пр. доколку сечивата често се заплеткуваат со гранките).

1. Сопрете го моторот и исклучете го од напојување со струја и затегнете го сечивото со сета сила.
2. Турирајте ја видливата површина на секој заб на сечивото со глатака кружна турпија.
3. Извадете го сечивото од стегата, стартувајте го уредот, а потоа повторно исклучете, за да се појават до тогаш скриените заби на сечивото.
4. Исклучете го тримерот и повторете ја процедурата на острење, доколку е потребно.

ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Немојте да користите тример со тапи или оштетни сечива. Тоа може да предизвика преоптеретување и да даде незадоволителни резултати на сечење.

ЧИСТЕЊЕ НА НОЖИЦИТЕ ЗА ЖИВА ОГРАДА

1. Сопрете го моторот и исклучете го од струја.
2. Исчистете ја нечистотијата и прашината од телото на тримерот, користејќи влажна крпа со малку детергент.

НАПОМЕНА: Немојте да користите јаки детергенти на пластичното куќиште или рачката. Тие може да се оштетат со некои ароматични масла, како што се бор или лимон, и растворувачи како керозин.

ТРАНСПОРТИРАЊЕ И ЧУВАЊЕ

1. Секогаш ставајте го капакот на сечивото пред складирање или транспорт на тримерот. Бидете претпазливи поради острите заби на сечивото.
2. Исчистете го тримерот темелно пред да го складирате. Чувајте го во затворена просторија, на суво место и достапно за деца. Држете го тримерот подалеку од корозивни агенси, како што се хемикалии и соли.

ЗАШТИТА НА ЖИВОТНАТА СРЕДИНА



Доколку после долга употреба е потребно да го замените вашиот уред со нов, не го фрлајте со домашниот отпад туку фрлете го на еколошки здрав начин. Електричниот отпад не би требало да го третирате како домашен отпад. Ве молиме да го рециклирате таму каде постојат центри за рециклажа. Проверете кај локалната управа или кај продавачот за совети околу рециклажата.

ИЗЈАВА ЗА СООБРАЗНОСТ

Според Машинската директива 2006/42/ЕС од 17 Мај 2006, Анекс II А

Villager®

Villager d.o.o.
Kajuhoва 32 P, 1000 Ljubljana, SLO

Опис на машината: **Тример за жива ограда VHT 500**

Изјавуваме под целосна одговорност дека споменатиот производ е дизајниран и произведен во согласност со:

- Директива 2006/42/ЕС за безбедност на машината
- Директива 2014/30/EU за електромагнетна компатибилност
- Директива 2000/14/ЕС, 2005/88/ЕС за емисија на бучава
- Директива 2011/65/EU, (EU) 2015/863 за ограничување на употребата на одредени опасни супстанции во електричната и електронската опрема (RoHS)

Хармонизирани и други стандарди:

EN 55014-1:2017
EN 55014-2:2015
EN IEC 61000-3-2:2019
EN 61000-3-3:2013+A1:2019
EN 60745-1:2009+A11:2010
EN 60745-2-15:2009+A1:2010

**Овластено тело според Директивата 2000/14/ES, 2005/88/ES:
TUV SUD извештај од тестирањето 70.403.10.023.22 дат 16.09.2013**

Измерено ниво на бучава	LpA 86,8 dB(A)
Гарантирано ниво на бучава	LwA 101 dB(A)

Одговорно лице за составување на техничката документација: Звонко Гаврилов, на адреса на компанијата Villager Д.О.О, Кајухова 32 P, 1000 Љубљана

Место / дата: Љубљана, 13.09.2019.

Лице овластено да состави изјава во име на производителот

Звонко Гаврилов

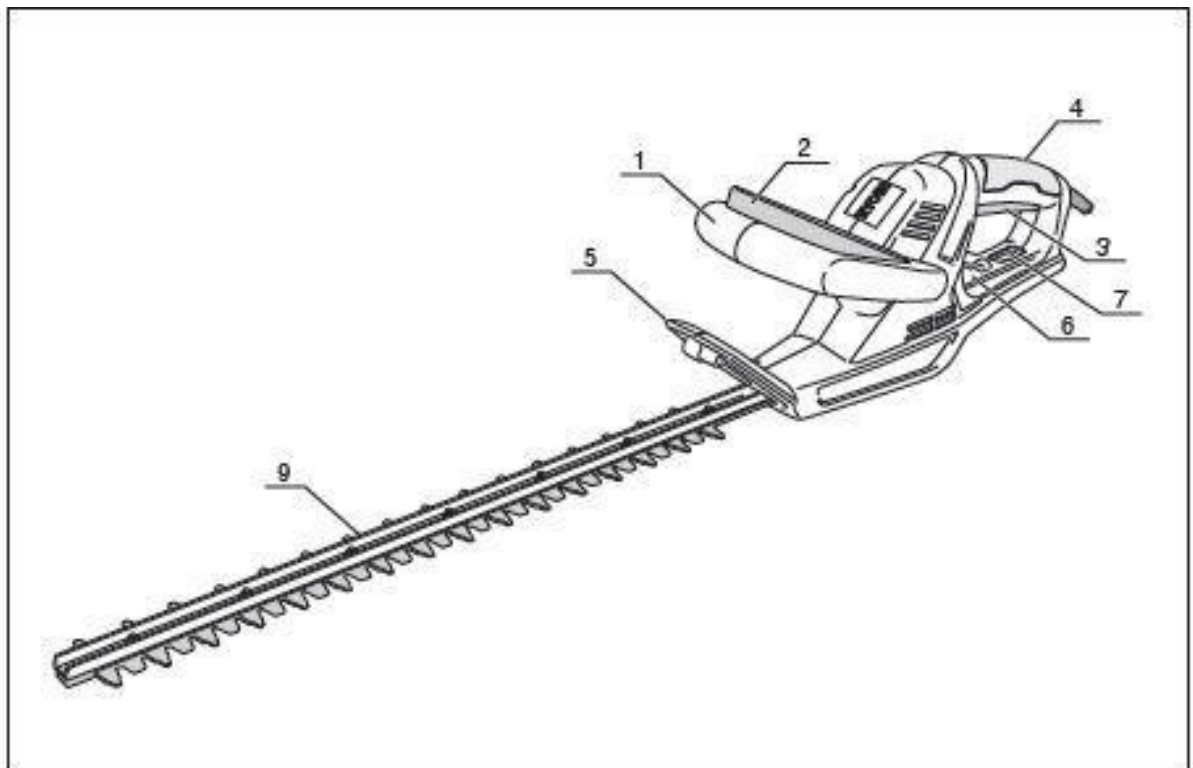


Trimmer pentru gard viu

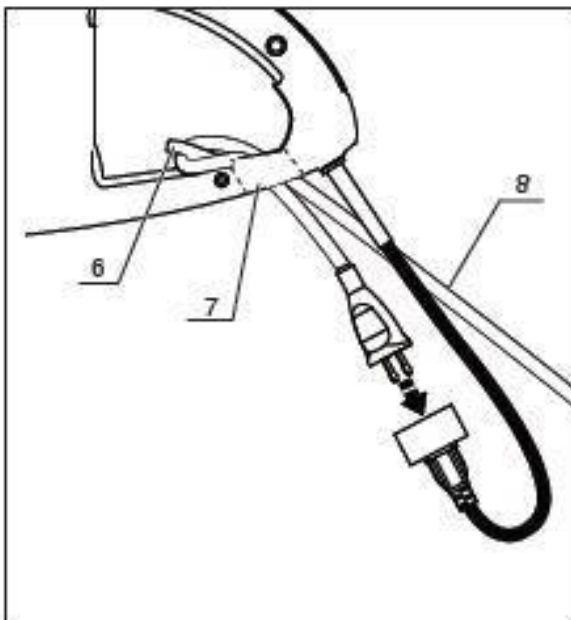
Villager VHT 500

Instrucțiunea originala pentru utilizare

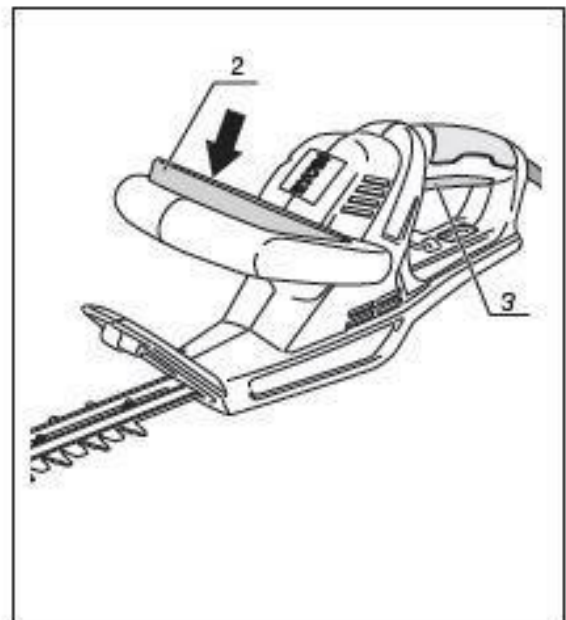




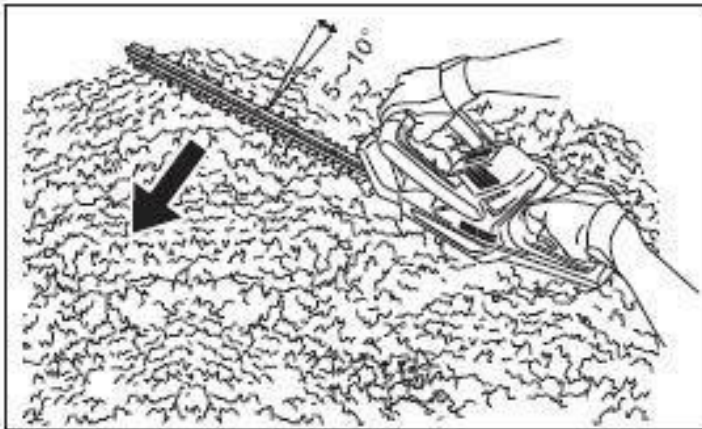
1



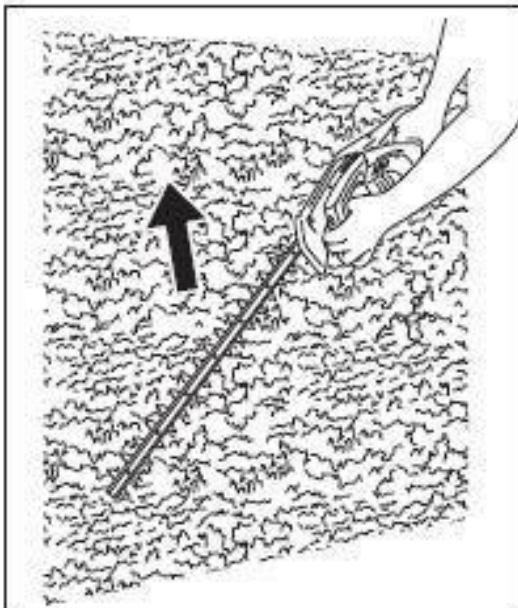
2



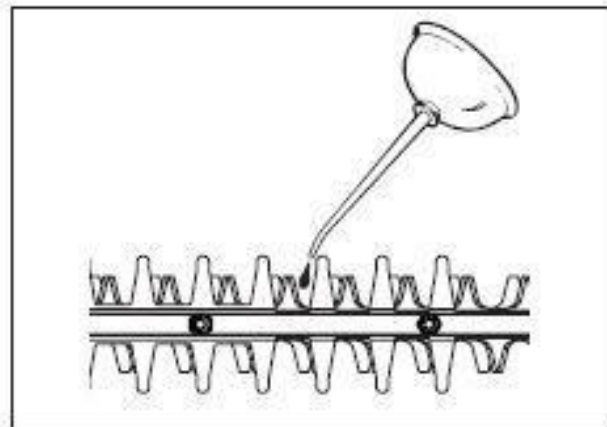
3



4



5



6







Pentru a vă asigura siguranța și satisfacția la locul de muncă, citiți cu atenție această instrucțiune înainte de a utiliza acest produs.

Reguli de siguranța generale

AVERTISMENT! Citiți toate instrucțiunile. Neconformitate și nerespectarea instrucțiunilor de mai jos poate duce la electrocutare, incendiu și / sau răni grave. Termenul „unealta electrică” din toate avertismentele enumerate mai jos se referă la aparatele care funcționează cu energie electrică printr-un cablu electric sau cu baterii (fără cablu) ca unelte electrice.

SIMBOLURI

Următoarele simboluri sunt enumerate în această instrucțiune și / sau pe dispozitiv:

 		<p>Indică un risc de vătămare corporală sau deteriorare a uneltei. Citiți cu atenție instrucțiunile.</p>
 		<p>Purtați ochelari de protecție și protecția pentru urechi.</p>
 		<p>Purtați mănușile. Este recomandat să purtați încălțăminte de protecție.</p>

	<p>Păstrați alte persoane și animale de companie la o distanță sigură.</p>
	<p>Nu utilizați acest dispozitiv în ploaie și nu îl lăsați afară în timp ce plouă. Scoateți ștecherul din priză</p>
	<p>În conformitate cu cerințele de bază ale directivelor europene.</p>
	<p>Dispozitive de clasa II - Mașina este dublu izolată; prin urmare, împământarea nu este necesară.</p>
	<p>Nivelul de putere acustică garantat</p>

PASTRAȚI ACESTE INSTRUCȚIUNI

1) Siguranța spațiului de lucru

- a) **Mențineți spațiul de lucru curat și bine iluminat.** Un spațiu de lucru dezordonat și întunecat contribuie la un accident.
- b) **Nu folosiți unelte electrice în medii explozive- cum ar fi prezența lichidelor inflamabile, gaze și praf.** Instrumentele electrice produc scântei care pot aprinde praful sau vaporii.
- c) **Mențineți copiii și observatori la o distanță sigură în timp ce lucrați cu unelte electrice.** Distracția atenției poate provoca pierderea controlului.

2) Securitatea electrica

- a) **Ștecherile sculei electrice trebuie să corespundă prizelor. Ștecherule nu trebuie modificate în niciun fel. De asemenea, nu folosiți adaptoare (ștecherule adaptorului) cu un instrument**

de împământare. Ștecherele nemodificate și prizele corespunzătoare - reduc riscul de electrocutare.

- b) **Evitați contactul corpului cu suprafețe împământenite, cum ar fi țevi, radiatoare, cuptoare și frigider etc.** Există riscul ridicat de unui șoc electric - dacă corpul dvs. este împământat.
- c) **Nu expuneți unealta electrică la ploaie sau umezeală.** Dacă apa intră în dispozitiv, va crește riscul de electrocutare.
- d) **Nu manipulați cablul în mod dur. Nu folosiți niciodată cablul pentru a transporta, trage sau scoate mufa din priză pentru deconectare. Țineți cablul departe de căldură, ulei și margini ascuțite sau piese mobile.** Cablu răsucit sau deteriorat - crește riscul de electrocutare.
- e) **Când lucrați cu unelte electrice în exterior, folosiți prelungitoare concepute pentru utilizare în exterior.** Utilizarea unui cablu de extensie adecvat destinat uzului exterior - reduce riscul de electrocutare.
- f) **Dacă este inevitabil să lucrați cu o unealta electrică într-o locație umedă, utilizați protecția rețelei în care este instalat comutatorul (dispozitiv de curent rezidual - RCD).** Comutatorul reduce riscul de electrocutare.

3) Protecția personală

- a) **Fiți atent, urmați ceea ce faceți și folosiți bunul simț - în timp ce lucrați cu unelte electrice. Nu folosiți unelte electrice dacă sunteți obosit sau sub influența drogurilor, alcoolului sau a medicamentelor.** Un moment de neatenție în timp ce lucrați cu o unealta electrică - poate duce la răni grave.
- b) **Utilizați întotdeauna echipament de protecție personală și ochelari de protecție.** Echipamentele de protecție, cum ar fi o mască de praf, încălțăminte antiderapantă, cască sau protecție pentru urechi, care sunt utilizate în condiții adecvate - vor reduce riscul de vătămare corporală.
- c) **Evitați pornirea neintenționată. Asigurați-vă că întrerupătorul este în poziția Off înainte de a conecta dispozitivul la rețea de alimentare sau la acumulator, înainte de a ridica sau transporta dispozitivul.** Purtarea dispozitivului cu degetul pe întrerupător sau conectarea la rețeaua de alimentare dispozitivului atunci când întrerupător este în poziția On - poate provoca un accident.
- d) **Îndepărtați toate unelte de reglare (de exemplu, cheile) înainte de a porni dispozitivul.** O cheie sau o alta unealta rămasă pe partea rotativă a dispozitivului - poate provoca răni grave.
- e) **Nu va întindeți. Mențineți permanent poziția picioarelor și un echilibru stabil în timpul funcționării.** Aceasta permite un control mai bun al instrumentului electric în situații neașteptate.
- f) **Îmbrăcați-va corespunzător. Nu purtați haine late sau bijuterii. Păstrați părul, îmbrăcămintea și mânușile departe de piesele în mișcare.** Îmbrăcămintea lăsată, bijuterii sau păr lung - pot fi afectate de piese în mișcare.
- g) **Dacă echipamentul de extracție și colectare a prafului poate fi conectat la dispozitiv asigurați-vă că echipamentul este conectat și utilizat corespunzător.** Utilizarea unui astfel de echipament reduce riscul de accidente - care sunt cauzate de praf.

4) Utilizarea și îngrijirea uneltelor electrice

- a) **Nu supraîncărcați uneltele electrice. Utilizați unelte electrice adecvate pentru o aplicare corectă.** O unealta electrica adecvata va face treaba mai bună și mai sigură - dacă este utilizată în raza pentru care este proiectată.
- b) **Nu utilizați unealta electrica dacă întrerupătorul nu pornește (ON) sau nu oprește (OFF).** Orice unealta electrica care nu poate fi controlata de un întrerupător - este periculoasa și trebuie reparata.
- c) **Deconectați ștecherul din priza și / sau baterie din dispozitiv - înainte de orice reglare, înlocuire a accesoriilor sau depozitarea aparatului.** Astfel de măsuri de protecție preventivă reduc riscul pornirii neintenționate a uneltei electrice.
- d) **Uneltele electrice care sunt oprite - depozitați la îndemâna copiilor și nu permit persoanelor care nu sunt familiarizate cu funcționarea acestei unelte electrice sau nu au citit instrucțiunile - să lucreze cu aceasta.** Unelte electrice devin periculoase în mâinile unei persoane ne instruite să lucreze cu ele.
- e) **Mențineți unelte electrice. Verificați dacă alinierea sau blocarea pieselor mobile, ruperea pieselor sau orice alte condiții care ar putea afecta funcționarea uneltei electrice. Dacă este deteriorat, unealta electrica trebuie reparata înainte de următoarea utilizare.** Multe accidente sunt cauzate de o întreținere slabă a uneltelor electrice.
- f) **Mențineți uneltele de tăiere ascuțite și curate.** Uneltele de tăiere corect întreținute cu muchii ascuțite au mai puține șanse de blocaj și este mai ușor să controlați astfel de unelte.
- g) **Folosiți unelte electrice, accesorii etc. în conformitate cu aceste instrucțiuni - ținând cont de condițiile de funcționare și de lucrările care trebuie efectuate.** Utilizarea unei unelte electrice pentru alte lucrări decât cel pentru care este destinat - poate duce la situații periculoase.

5) Service

- a) **Întreținerea uneltei electrice trebuie executata doar de către o persoana calificata si într-un atelier autorizat - cu piese de schimb identice utilizate.** Acest lucru va asigura menținerea siguranței dispozitivului electric.

REGURILE SPECIALE DE SIGURANȚA PENTRU FOARFECE DE GARD VIU

1. Utilizați mănuși de protecție antiderapante atunci când lucrați cu foarfece de gard viu, precum și atunci când instalați sau scoateți lame sau cuțite.
2. Înlocuiți imediat orice lamă deteriorată. Asigurați-vă întotdeauna că lama este instalată corect și fixată în siguranță înainte de fiecare utilizare a dispozitivului. Nerespectarea acestui lucru poate duce la vătămări corporale grave.
3. Nu tăiați niciodată materiale cu un diametru mai mare de 24 mm.
4. Țineți mânerul ferm cu ambele mâini în timp ce tăiați cu lamele. Păstrați lamele departe de corp.
5. Trebuie să știți cum să opriți dispozitivul rapid în caz de urgență.
6. Nu folosiți foarfece fără mânerul frontal strâns. Țineți ambele mâini pe mâner atunci când unealta dvs. electrică este în funcțiune.

7. Dacă foarfecele de gard viu sunt echipate cu o bară de protecție pentru tăierea resturilor, nu folosiți o bară de protecție pentru a ține dispozitivul.
8. Deconectați foarfece de gard viu - deconectați ștecherul din priza înainte de a efectua orice ajustări, schimbarea accesoriilor, depozitarea dispozitivului sau repararea dispozitivului.
9. Astfel de măsuri preventive de siguranță reduc riscul pornirii accidentale a dispozitivului.
10. Service-ul dispozitivului trebuie efectuat doar de personal calificat. Service sau întreținerea dispozitivului de către personal necalificat poate duce la rănirea personală sau deteriorarea dispozitivului.
11. Dacă cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de producător sau de un centru de service autorizat, pentru a evita orice risc.
12. Păstrați toate părțile corpului departe de lamă. Nu îndepărtați sau țineți materialul de tăiere în timp ce lamele se deplasează. Asigurați-vă că întrerupătorul este oprit când curățați materialul blocat. Un moment de neatenție în timp ce lucrați cu foarfece de gard viu poate duce la răniri grave.
13. Purtați foarfece de gard viu de maneta, cu lamele oprite. Când transportați sau depozitați foarfece de gard viu, așezați întotdeauna capacul furnizat pe lame. Manipularea corectă a foarfecelor de gard viu va reduce șansele de rănire cauzate de lamă.
14. Țineți cablul departe de zona de tăiere. În timpul funcționării, cablul poate fi ascuns în arbuști și poate fi tăiat accidental cu lama.
15. Păstrați aceste instrucțiuni. Verificați-le des și folosiți-le pentru a instrui alte persoane care pot folosi aceasta unealta. Dacă împrumutați aceasta unealta cuiva, împrumutați-i și aceste instrucțiuni, pentru a preveni utilizarea incorectă a produsului și pentru a evita posibilele răniri.

DESCRIEREA (Figura 1)

1. Mânerul frontal
2. Întrerupătorul manual de siguranță
3. Declanșator întrerupătorului
4. Mâner din spate
5. Bara de protecție
6. Descărcare de tracțiune a cablului
7. Deschiderea
8. Prelungitor
9. Lama

CARACTERISTICILE

Tensiune	230 V, 50Hz
Putere de intrare	500 W
Viteza fără încărcare	3,300 min-1
Lungimea lamei	470 mm
Capacitate de taiere maxima	20 mm
Greutate netă	3.0 kg
Vibrațiile	2.615 m/s ² , 3,034 m/s ² ; K = 1,5 m/s ²
LpA	86,8 dB (A)
Lwa	101 dB (A)

APLICAREA

Scurtarea și modelarea gardurilor vii, a arbuștilor și a ierbii

FUNȚIONAREA DISPOZITIVULUI**CONECTAREA DISPOZITIVULUI LA SURSA DE ALIMENTARE (Figura 2)**

Acest dispozitiv este proiectat cu un dispozitiv de descărcare de tracțiune a cablului (6), care previne ruperea cablului atunci când cablul este întins în timpul utilizării dispozitivului.

1. Faceți o buclă la capătul cablului prelungitor.
2. Infilați o parte a buclei cablului prelungitor prin orificiul (7) din partea inferioară a mânerului din spate și așezați-l peste descărcare de tracțiune a cablului.
3. Trageți încet bucla peste suportul de descărcare de tracțiune a cablului până când dispozitivul de relaxare este îndepărtat.
4. Conectați dispozitivul pe prelungitor.

OBSERVAȚIE: Scoaterea necorespunzătoare a excesului de cablu din suportul prelungitorului poate duce la desfacerea sau scoaterea ștecherului din priză.

ȚINEREA FOARFECELOR

Înainte de a folosi trimmerului, stați în poziția de lucru și verificați următoarele:

1. Dacă purtați îmbrăcăminte adecvată, precum și protecție pentru ochi și urechi.
2. Dacă țineți dispozitivul ferm cu ambele mâini. Mana dreapta este ușor îndoită și ține mânerul din spate (4), iar mana stânga este întinsă și ține mânerul din față (1).
3. Aveți un suport stabil atunci când mergeți și țineți trimmerului de grădină, astfel încât lamele să fie întotdeauna departe de corpul dvs.

PORNIREA ȘI OPRIREA DISPOZITIVULUI (Figura 3)

1. Pentru a porni dispozitivul, apăsați simultan butonul de siguranță manual (2) și butonul de declanșare (3).
2. Eliberați oricare dintre comutatoare pentru a opri dispozitivul.

TAIAREA

PERICOL: Nu tăiați niciodată lângă cabluri sau fire electrice. Dacă lama se blochează pe un cablu electric sau pe un cablu de alimentare, **NU ATINGEȚI LAMA! ACEST LUCRU POATE DEVENI FOARTE PERICULOS.** Continuați să țineți trimmerul de mânerul din spate sau așezați-l departe de dvs., pentru siguranță personală. Opriți alimentarea la o linie de alimentare sau la un cablu deteriorat înainte de a încerca să eliberați lama din cablu. Contactul cu lama, alte părți conductoare ale aparatului de tuns sau cablurile sub tensiune poate provoca moartea din cauza șocului electric sau vătămări grave.

AVERTISMENT: Păstrați întotdeauna ambele mâini pe mânerele foarfecelor de gard viu. Nu țineți niciodată arbuști cu o mână și un foarfece cu cealaltă mână în timp ce lucrați cu ele. Ținerea necorespunzătoare a trimmerului poate duce la răniri grave.

AVERTISMENT: Curățați zona de tăiat înainte de a utiliza dispozitivul. Îndepărtați toate obiectele, cum ar fi cablurile, iluminatul, firele sau orice altceva care s-ar putea încurca în lame și ar putea crea un risc de electrocutare și de rănire gravă.

PROCEDURA TAIERII

Când tăiați lăstari nou crescuți, folosiți mișcări largi, astfel încât tulpinile să intre direct în foarfece. Nu încercați să tăiați crenguțe mai groase de 10 mm sau pe cele care sunt evident prea mari pentru a se potrivi cu spațiul lamei. Folosiți foarfece manuale, fierăstraie manuale sau fierăstraie de tăiere pentru a tăia mai întâi ramuri mai groase. Dacă este nevoie de o tăietură radicală, tăiați puțin de mai multe ori. Tăiați ambele părți ale gardului viu, apoi tăiați partea superioară.

TEHNICI DE TĂIERE

Tăiere orizontală (Figura 4)

Ținerea trimmerului cu lama înclinată la un unghi de 5-10 grade față de obiectul tăiat face munca mai ușoară și asigură o tăiere mai bună.

Tăiere verticală (Figura 5)

Începeți prin tăierea de jos și continuați în sus, pentru o tăiere mai fină. Rotiți lamele din arc spre exteriorul gardului viu sau al tufișului, astfel încât părțile tăiate să cadă la pământ.

INTREȚINERE

AVERTISMENT: La service dispozitivului, folosiți doar piese de schimb originale și identice. Utilizarea oricăror alte piese poate cauza sau deteriora dispozitivul.

AVERTISMENT: Înainte de a inspecta, curăța sau întreține dispozitivul, deconectați-l și așteptați ca toate piesele în mișcare să se oprească. Nerespectarea acestor instrucțiuni poate duce la vătămări grave sau daune materiale.

LUBRIFIEREA LAMEI (Figura 6)

Pentru o utilizare mai ușoară și o durată de viață mai lungă a lamei, este necesar să ungeți lama trimmerului înainte și după fiecare utilizare.

1. Opriți motorul și deconectați dispozitivul din priza.
2. Așezați foarfece de gard viu pe o suprafață plană. Ungeți întreaga margine a lamei superioare cu ulei ușor pentru mașină. Dacă intenționați să nu utilizați trimmerul pentru o perioadă lungă de timp, se recomandă ca lama să fie lubrifiată cu atenție în timp ce dispozitivul funcționează.

OBSERVAȚIE: Nu lubrifiați trimmerul în timp ce aceasta funcționează.

ASCUȚIREA LAMEI

Lama trebuie ascuțită din nou dacă performanța de tăiere și comportamentul dispozitivului încep să se deterioreze (de exemplu, dacă lamele se confruntă adesea cu ramuri).

1. Opriți motorul și deconectați-l de la sursa de alimentare și fixați lama în clemă.
2. Pilați suprafața vizibilă a fiecărui dinte de lamă cu o pila rotundă netedă. Asigurați-vă că păstrați unghiul original al dintelui la pilare.
3. Scoateți lama din clemă, porniți dispozitivul și apoi opriți-l din nou, astfel încât să apară dinții ascunși anterior ai lamei.
4. Deconectați trimmerul și repetați procedura de ascuțire, dacă este necesar.

AVERTISMENT: Nu utilizați trimmerul cu lame neascuțite sau deteriorate. Acest lucru poate provoca supraîncărcare și poate da rezultate nesatisfăcătoare la tăiere.

CURAȚAREA FOARFECELOR DE GARD VIU

1. Opriți motorul și lamele și deconectați-l din priza.
2. Curățați murdăria și praful de pe corpul trimmerului, folosind o cârpă umedă cu puțin detergent.

OBSERVAȚIE: Nu folosiți detergenți puternici pe carcasa sau mânerul din plastic. Acesta pot fi deteriorate de unele uleiuri aromatice, cum ar fi pinul și lămâia, precum și de solvenți precum kerosenul.

TRANSPORTAREA ȘI DEPOZITAREA

1. Așezați întotdeauna capacul pe lamă înainte de a depozita sau transporta trimmerul. Aveți grijă să evitați contactul cu dinții ascuțiți ai lamei.
2. Curățați bine trimmerul înainte de depozitare. Păstrați trimmerul în interior, într-un loc uscat, la îndemâna copiilor. Păstrați dispozitivul departe de agenți corozivi, cum ar fi substanțele chimice de grădină și sărurile.

PROTECȚIA MEDIULUI



Dacă trebuie să înlocuiți dispozitivul după o perioadă lungă de utilizare, acesta nu trebuie eliminat împreună cu deșeurile menajere, ci într-un mod ecologic. Deșeurile electrice nu trebuie tratate ca deșeuri menajere. Vă rugăm să reciclați acolo unde există uzinele pentru astfel de lucru. Adresați-vă autorităților locale sau distribuitorului pentru recomandări privind reciclarea.

Declarație privind conformitate

În conformitate cu Directiva mecanică 2006/42/EC din 17 mai 2006, anexa II A

Villager®

Villager d.o.o.
Kajuhova 32 P, 1000 Ljubljana, SLO

Descrierea dispozitivului:

Trimmer pentru gard viu VHT 500

Declarăm prin plina răspundere că produsul menționat mai sus a fost proiectat și fabricat în conformitate cu:

- Directiva 2006/42 / CE privind siguranța mașinilor
- Directiva 2014/30 / UE privind compatibilitatea electromagnetică
- Directiva 2011/65 / UE, (UE) 2015/863 privind restricția utilizării anumitor substanțe periculoase în echipamente electrice și electronice (RoHS)
- Directiva 2000/14 / CE, 2005/88 / CE privind emisiile sonore

Standarde armonizate și alte standarde utilizate:

EN 55014-1:2017
EN 55014-2:2015
EN IEC 61000-3-2:2019
EN 61000-3-3:2013+A1:2019
EN 60745-1:2009+A11:2010
EN 60745-2-15:2009+A1:2010

**Organism autorizat în conformitate cu Directiva 2000/14 / EC, 2005/88 / EC
TUV SUD Raport de examinare 16.09.2013.**

Nivelul zgomotului măsurat	LpA 86.8 dB(A)
Nivelul zgomotului garantat	LwA 101 dB(A)

Persoana responsabilă autorizată să întocmește documentația tehnică: Zvonko Gavrilov, la adresa firmei Villager D.O.O, Kajuhova 32 P, 1000 Ljubljana

Locul / data Ljubljana, 13.09.2019.

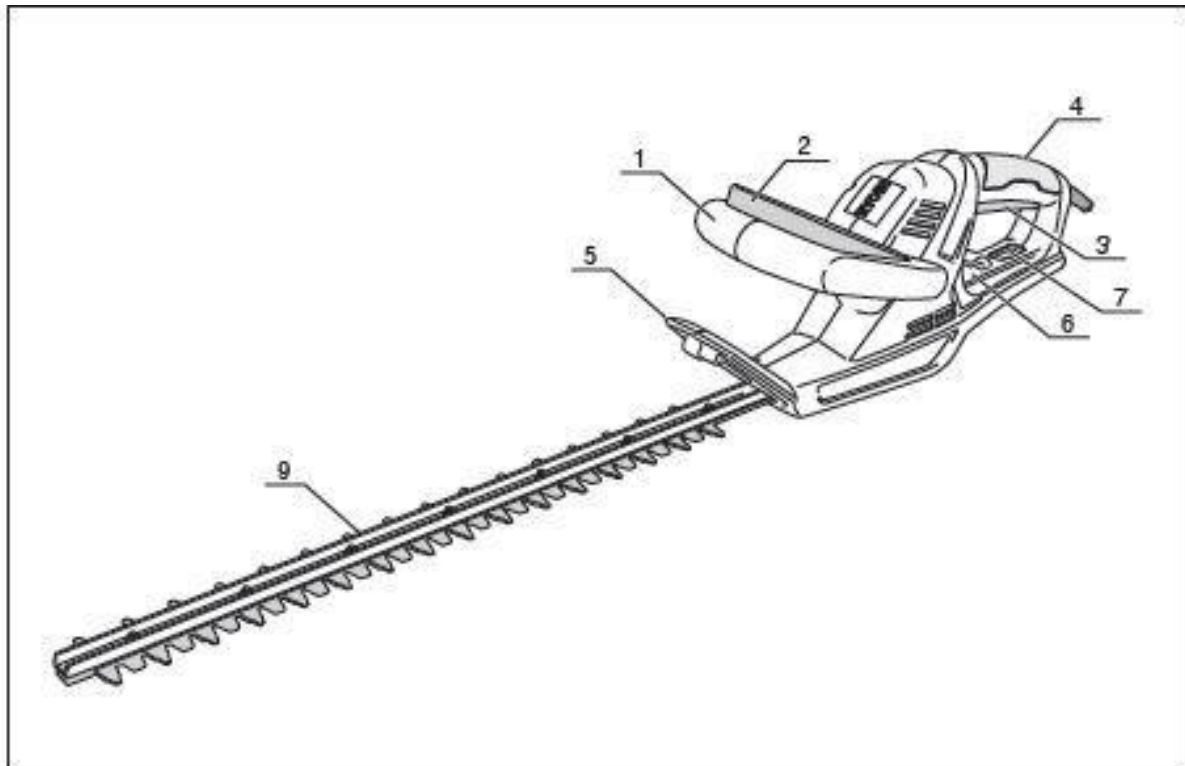
Persoană autorizată să facă declarația în numele producătorului

Zvonko Gavrilov

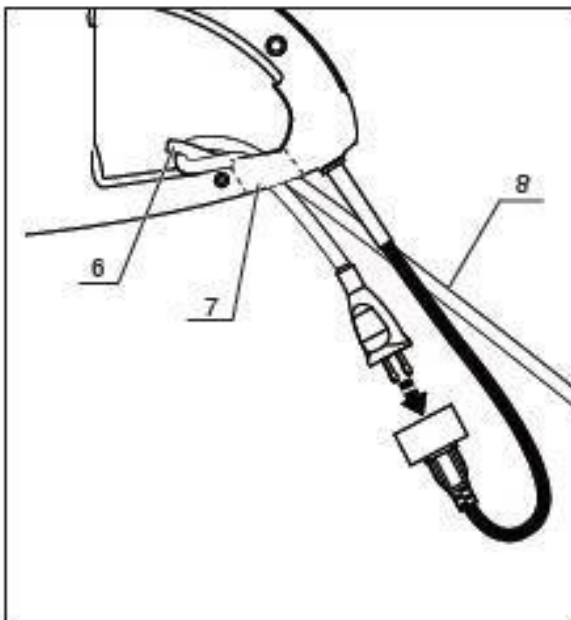


Plotostrih na živý plot Villager VHT 500 Pôvodný návod na použitie

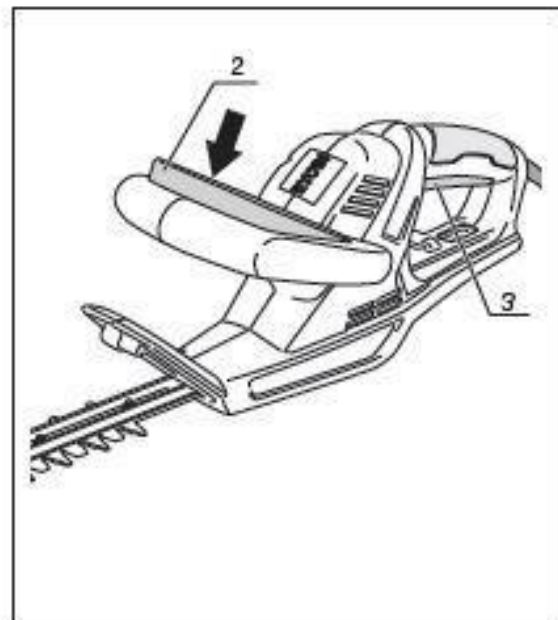




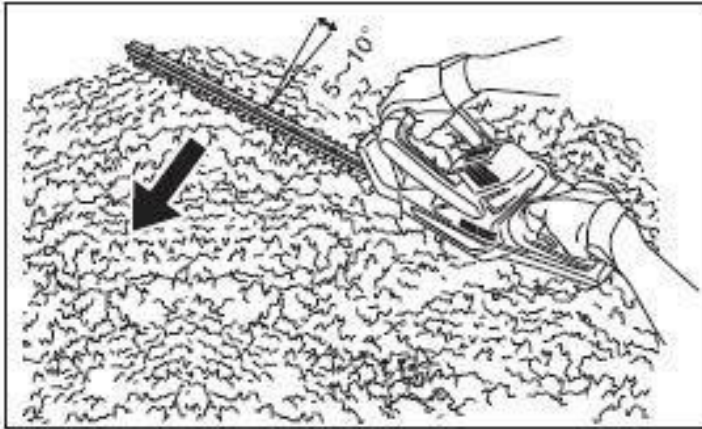
1



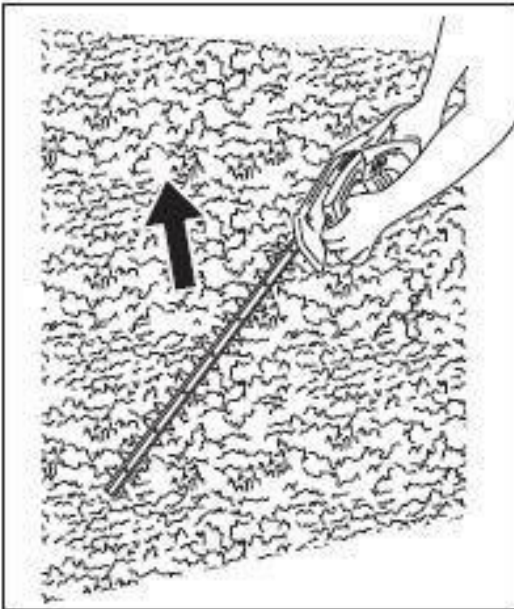
2



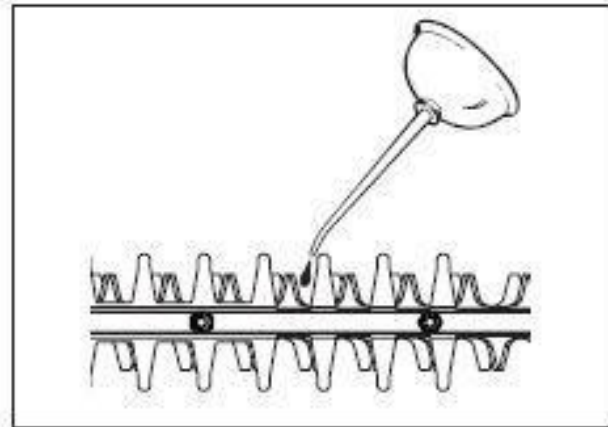
3



4



5



6







Aby ste zaistili Vašu bezpečnosť a spokojnosť práce so zariadením, pozorne si prečítajte tento návod pred tým ako začnete používať tento výrobok.



Všeobecné pravidlá bezpečnosti

VÝSTRAHA! Prečítajte si všetky pokyny. Ignorovanie a nedodržiavanie pokynov, ktoré nasledujú v pokračovaní, môže mať za následok úraz elektrinou, požiar a/alebo vážne zranenia. Termín “elektrické náradie“ vo všetkých výstrahách, ktoré sú uvedené nižšie v texte, týka sa prístrojov, ktoré prevádzkujú na elektrinu prostredníctvom elektrického kábla alebo na batérie (bez kábla) ako elektrické náradia.

SYMBOLY

V tomto návode a/alebo na stroji sa nachádzajú nasledujúce symboly:

 		<p>Označuje riziko osobnej ujmy alebo poškodenia náradia. Pozorne si prečítajte návod.</p>
 		<p>Noste ochranné okuliare a ochranu na uši.</p>
 		<p>Noste rukavice. Odporúčaná nosenie ochrannej obuvi.</p>

	<p>Udržujte ostatné osoby a domáce zvieratá v bezpečnej vzdialenosti.</p>
	<p>Nepoužívajte tento výrobok za dažďa, ani keď neprší, nechajte ho vonku. Kábel vždy udržiavajte mimo dosahu zdrojov tepla, olejov alebo ostrých hrán. Ak je kábel poškodený alebo zamotaný, okamžite ho vytiahnite zo siete.</p>
	<p>V súlade so základnými požiadavkami európskych smerníc.</p>
	<p>Trieda II zariadenia – Stroj dvojnásobne izolovaný; takže uzemnenie nie je nutné.</p>
	<p>Zaručená hladina hluku</p>

SCHOVAJTE SI TIETO POKYNY

1. Pracovný priestor

- Pracovný priestor udržiajte čistý a dobre osvetlený.** Neporiadny a tmavý pracovný priestor prispieva nehode.
- Nepracujte s elektrickým náradím vo výbušnom prostredí, napríklad – v blízkosti horľavých tekutín, plynov a prachu.** Elektrické náradie utvára iskry, ktoré môžu zapáliť prach alebo výpary.
- Držte deti a iné osoby v bezpečnej vzdialenosti kým pracujete s elektrickým náradím.** Obštrukcia môže spôsobiť stratu kontroly nad zariadením.

2. Elektrická bezpečnosť

- Zástrčky elektrického náradia musia zodpovedať zásuvkám. Zástrčky nemodifikujte žiadnym spôsobom. Nepoužívajte ani adaptory (adaptačné zástrčky) s uzemneným**

elektrickým náradím. Nemodifikované zástrčky a zodpovedajúce zásuvky znížia riziko úrazu elektrinou.

- b) **Zabráňte kontaktu tela s uzemnenými povrchmi ako sú potrubia, radiátory, kuchynské sporáky, chladničky a pod.** Existuje zvýšené riziko úrazu elektrinou – pokiaľ je Vaše telo uzemnené.
- c) **Nevystavujte elektrické náradie dážďu a vlhkosti.** Pokiaľ voda prenikne do zariadenia, to zvýši nebezpečenstvo úrazu elektrinou.
- d) **Nekonajte hrubo s napájacím káblom. Nikdy nepoužívajte kábel na prenášanie, ťahanie alebo odpájanie zástrčky zo zásuvky kvôli vypnutiu.** Kábel držte ďaleko od teploty, oleja, ostrých okrajov alebo pohyblivých dielov zariadenia. Zamotaný alebo poškodený kábel – zvyšuje riziko úrazu elektrinou.
- e) **Keď pracujete s elektrickým zariadením vonku, používajte predlžovacie káble určené na vonkajšie použitie.** Použitie zodpovedajúceho predlžovacieho kábla určeného na vonkajšie použitie – znižuje nebezpečenstvo úrazu elektrinou.
- f) **Pokiaľ je z nejakého dôvodu práca s elektrickým náradím nevyhnutná na vlhkej lokácii, používajte ochranu siete v podobe prúdového chrániča (RCD).** Použitie prúdového chrániča znižuje riziko úrazu elektrinou.

3. Osobná ochrana

- a) **Zostaňte opatrní, sledujte to, čo robíte a používajte zdravý rozum – kým pracujete s elektrickým náradím. Nepoužívajte elektrické náradie ak ste unavení alebo ak ste pod vplyvom drogy, alkoholu alebo liekov.** Chvíľa nepatrnosti kým pracujete s elektrickým náradím – môže spôsobiť vážne zranenia.
- b) **Vždy používajte ochrannú výbavu a ochranné okuliare.** Ochranná výbava akou je maska na ochranu pred prachom, protišmykové ochranné topánky, helma alebo ochrana uší, ktoré sa používajú v zodpovedajúcich podmienkach – znížia nebezpečenstvo osobného zranenia.
- c) **Zabráňte náhodnému spusteniu. Zabezpečte, aby spínač bol v OFF polohe predtým ako pripojíte zariadenie na zástrčku napájacej siete.** Nikdy neprenášajte zariadenie s prstom na spínači a nepripájajte elektrické náradie do zástrčky napájacej siete keď je spínač v ON polohe, lebo toto môže spôsobiť zranenie.
- d) **Odstráňte všetky nastavujúce náradia (napr kľúče) predtým ako zapnete zariadenie.** Kľúč alebo nejaké iné náradie, ktoré je nechané na otáčavej časti zariadenia – môže spôsobiť ujmy na zdraví.
- e) **Nevytahujte sa počas práce. Udržujte zodpovedajúci stabilný postoj nôh a rovnováhu po celú dobu prevádzky.** Toto umožňuje lepšiu kontrolu nad elektrickým náradím v nečakaných situáciách.
- f) **Oblečte sa správne. Nenoste široký odev ani šperky. Vaše vlasy, odev a rukavice držte ďaleko od pohyblivých častí.** Odev, ktorý visí, šperky alebo dlhé vlasy – môžu byť uchytané pohyblivými časťami.
- g) **Pokiaľ na zariadenie možno pripojiť výbavu na sanie a zber prachu, postarajte sa to, aby táto výbava bola správne pripojená a použitá.** Použitie takejto výbavy znižuje nebezpečenstvo nehôd – ktoré vznikajú pre prach.

4. Použitie a staranie sa o elektrické zariadenie

- a) **Nepreťažujte elektrické náradie. Používajte zodpovedajúce elektrické náradie na zodpovedajúce použitie.** Zodpovedajúce náradie urobí prácu lepšie a bezpečnejšie – ak sa používa v rozsahu, na ktorý bolo zostrojené.
- b) **Nepoužívajte elektrické náradie pokiaľ spínač nezapína (ON) alebo nevypína (OFF) správnym spôsobom.** Každé elektrické náradie, ktoré nemožno kontrolovať spínačom – je nebezpečné a musí byť opravené.
- c) **Odpojte zástrčku zo zásuvky – pred akýmkoľvek nastavovaním zariadenia, pred výmenou doplnkov alebo pred uskladňovaním zariadenia.** Takéto preventívne opatrenia znižujú nebezpečenstvo náhodného spustenia elektrického náradia.
- d) **Elektrické náradie, ktoré je vypnuté (ktoré sa momentálne nepoužíva) – uskladňujte mimo dosahu detí a nedovoľte osobám, ktoré nie sú oboznámené s prevádzkou elektrického náradia alebo si neprečítali pokyny – aby s ním pracovali.** Elektrické náradie sa stáva nebezpečným v rukách osôb nevyškolených na prácu s ním.
- e) **Udržujte elektrické náradia. Preverte nepravidelnosť polohy alebo zaseknutia pohyblivých častí, zlom dielov alebo každý iný stav, ktorý môže vplývať na prevádzku elektrického náradia. Pokiaľ je poškodené, elektrické náradie musí byť opravené pred nasledujúcim použitím.** Veľa nehôd je spôsobené zlou údržbou elektrického náradia.
- f) **Udržujte rezacie náradia ostrými a čistými.** Správne udržiavané rezacie náradia s ostrými rezacími hranami majú menej šancí zaseknúť sa, a je aj ľahšie kontrolovať takéto náradia.
- g) **Používajte elektrické náradie, doplnky a i. v súlade s týmito pokynmi a spôsobom primeraným na určitý typ elektrického náradia – berúc do úvahy pracovné podmienky a prácu, ktorú treba vykonať.** Používanie elektrického náradia na práce iné ako tieto, na ktoré je určené – môže spôsobiť nebezpečné situácie.

5. Oprava

- a) **Vaše elektrické zariadenie má opravovať výlučne oprávnené servisné stredisko, s použitím identických dielov na výmenu.** Toto zabezpečí to, že sa udrží bezpečnosť elektrického zariadenia.

ŠPECIÁLNE PRAVIDLÁ BEZPEČNOSTI K NOŽNICIAM NA ŽIVÝ PLOT

1. Používajte odolné ochranné rukavice, ktoré sa neklížu pri práci s nožnicami na živý plot, ako aj keď montujete alebo odstraňujete ostrie alebo nože.
2. Hneď vymeňte ktorékoľvek ostrie, ktoré je poškodené. Vždy skontrolujte či je ostrie správne zmontované a poriadne upevnené pred každým použitím zariadenia. V prípade, že to neurobíte, môže dôjsť k vážnym zraneniam.
3. Nikdy nerežte žiaden materiál, ktorý je hrubší ako 24mm v priemere.
4. Pevne uchopte rukoväť obidvoma rukami pri rezaní s ostriami. Držte ostria ďaleko od tela.
5. Máte vedieť ako rýchlo zastaviť zariadenie v prípade núdze.
6. Nepoužívajte nožnice bez upevnených predných rukoväti. Držte obidve ruky na rukovätiach keď je vaše elektrické náradie v prevádzke.

7. Ak sú vaše nožnice na živý plot vybavené chráničom pred zvyškami rezania, nepoužívajte chránič na držanie zariadenia.
8. Vypnite nožnice na živý plot – odpojte zástrčku zo zásuvky pred tým ako podniknete akékoľvek nastavenia, výmenu prídavkov, uskladňovanie zariadenia alebo pred akoukoľvek opravou zariadenia.
9. Takéto preventívne bezpečnostné opatrenia znižujú nebezpečenstvo náhodného spustenia zariadenia.
10. Opravu zariadenia musí vykonať výlučne odborná osoba. Servis alebo údržba zariadenia neodbornými zamestnancami môže spôsobiť úrazy používateľa alebo poškodenie zariadenia.
11. Ak je napájací kábel poškodený, tento musí byť vymenený výrobcom alebo autorizovaným servisným strediskom, aby bolo zabránené každému riziku.
12. Držte všetky časti svojho tela ďaleko od ostria. Neodstráňujte a nedržte rezanú látku pokiaľ sa ostria pohybujú. Skontrolujte či je prepínač vypnutý pri čistení zaseknutého materiálu. Chvíľa nepatrnosti počas práce s nožnicami na živý plot môže spôsobiť vážne zranenia.
13. Noste nožnice na živý plot držiac páčku so zastavenými ostriami. Pri preprave alebo uskladňovaní nožníc na živý plot vždy dajte určený kryt na ostrie. Správna obsluha nožníc na živý plot zníži možnosť ujmy na zdraví ostrím.
14. Udržujte kábel mimo oblasti rezu. Počas prevádzky môže byť kábel skrytý v krovciach a môže byť náhodne rezaný čepeľou.
15. Schovajte si tieto pokyny. Často ich pozerajte a používajte ich, aby ste naučili iné osoby, ktoré môžu používať toto náradie. Ak niekomu požičiavate toto náradie, požičajte mu aj tieto pokyny, aby ste zabránili možné zneužitie výrobku a zabránili prípadným úrazom.

POPIS (Obrázok 1)

1. Predná rukoväť
2. Ručný bezpečnostný prepínač
3. Spúšťač prepínača
4. Zadná rukoväť
5. Nárazník
6. Kúdeľove odľahčenie kábla
7. Otvor
8. Predĺžovací kábel
9. Ostrie

CHARAKTERISTIKY

Napätie	230 V, 50Hz
Vstupný výkon	500 W
Rýchlosť bez zaťaženia	3,300 min ⁻¹
Dĺžka ostria	470 mm
Max. kapacita rezania	20 mm
Čistá hmotnosť	3.0 kg
Vibrovanie	2.615 m/s ² , 3,034 m/s ² ; K = 1,5 m/s ²
LpA	86,8 dB (A)
Lwa	101 dB (A)

POUŽITIE

Krátenie a tvarovanie živého plotu, kríkov a trávy.

FUNGOVANIE ZARIADENIA**PRIPÁJANIE ZARIADENIA K ZDROJU NAPÁJANIA (Obrázok 2)**

Toto zariadenie je navrhnuté s kúdeľovým odľahčením kábla (6), ktoré zabráňuje, aby sa kábel roztrhol počas rozťahovania kábla pri použití zariadenia. Utvorte uzol na konci predĺžovacieho kábla.

1. Pretiahnite časť uzla predĺžovacieho kábla cez otvor (7) na dne zadnej rukoväte a položte ho cez držiak kúdeľového odľahčenia kábla.
2. Pomaly pretiahnite uzol cez držiak kúdeľového odľahčenia kábla, pokiaľ relaxátor nie je odstránený.
3. Pripojte zariadenie k predĺžovaciemu káblu.

POZNÁMKA: Nesprávne odstraňovanie zvyšku kábla z držiaku predĺžovacieho kábla môže spôsobiť uvoľnenie alebo odpojenie zástrčky zo zásuvky.

DRŽANIE NOŽNÍC

Pred použitím orezávača sa postavte do pracovnej polohy a skontrolujte nasledujúce:

1. Či nosíte príslušný odev, ako aj bezpečnostné prostriedky očí a uší.
2. Či držíte zariadenie pevne obidvoma rukami. Pravá ruka je jemne ohnutá a drží zadnú rukoväť (4), a ľavá ruka je vzpriamená a drží prednú rukoväť (1).
3. Či máte stabilnú podporu pri kráčaní držaní záhradného orezávača, takže sú ostria vždy ďaleko od vášho tela.

ŠTARTOVANIE A ZASTAVOVANIE ZARIADENIA (Obrázok 3)

1. Aby ste naštartovali zariadenie stlačte ručný bezpečnostný prepínač (2) a spúšťač prepínača (3) zároveň.
2. Uvoľnite ktorýkoľvek z prepínačov, aby ste zastavili zariadenie.

REZANIE

NEBEZPEČENSTVO: Nikdy nerežte v blízkosti elektrických káblov alebo vedení. Ak sa ostrie zasekne na nejakom elektrickom kábli alebo elektrickom vedení **NEDOTÝKAJTE SA OSTRIA! TOTO SA MÔŽE STAŤ ELEKTRICKY VODIVÝM A VEĽMI NEBEZPEČNÝM.** Aj naďalej držte zadnú rukoväť orezávača alebo ho položte ďaleko od vás, kvôli osobnej bezpečnosti. Vypnite elektrický prúd na poškodenom elektrickom vedení alebo kábli, pred tým ako sa pokúsíte uvoľniť ostrie z kábla. Dotyk s ostrím, iným vodivým dielom orezávača alebo s káblami s živým prúdom, môže zapríčiniť smrť úrazom elektrinou alebo vážne zranenia.

VÝSTRAHA: Vždy držte obidve ruky na páčkach nožníc na živý plot. Nikdy nedržte kríky jednou rukou, a orezávač druhou rukou počas práce s nim. Nesprávne držanie orezávača môže spôsobiť vážne zranenia.

VÝSTRAHA: Vyčistite okolie, ktoré treba rezať pred použitím zariadenia. Odstráňte všetky predmety typu káble, osvietenie, drôty alebo čokoľvek iné, čo sa môže zamotať do ostria a spôsobiť riziko úrazu elektrinou a vážne ujmy.

PROCEDÚRA REZANIA

Keď režete nové výhonky používajte široké pohyby, takže steblá vchádzajú priamo do nožníc. Nepokúšajte sa rezať konáre hrubšie ako 10mm alebo tieto, ktoré sú očividne príliš veľké, aby sa dostali do priestoru ostria. Používajte ručné nožnice, ručné píly alebo píly na orezávanie, aby ste najprv odrezali hrubšie konáre. Ak je potrebný nejaký radikálny zárez, režte málo niekoľkokrát. Odrežte obidve strany živého plotu, a potom strihajte samotný vrch.

TECHNIKY REZANIA

Vodorovné rezanie (Obrázok 4)

Držanie orezávača s ostrím nakloneným pod uhlom 5-10 stupňov v pomere k vášmu predmetu rezania robí prácu ľahšou a zabezpečuje lepšie rezanie.

Vertikálne rezanie (Obrázok 5)

Začnite rezanie zo spodu a pokračujte nahor, kvôli rovnejšiemu rezaniu. Mávajte ostrím v oblúku k vonkajšej strane živého plotu alebo ku kríku tak, aby odrezané časti spadli na podlahu.

ÚDRŽBA

VÝSTRAHA: Na opravu zariadenia používajte iba identické náhradné diely. Použitie akýchkoľvek iných dielov môže zapríčiniť alebo spôsobiť poškodenie zariadenia.

VÝSTRAHA: Pred kontrolou, čistením alebo opravou zariadenia, odpojte zástrčku zo siete a počkajte kým sa všetky pohyblivé časti nezastavia. Nedodržiavanie týchto pokynov môže spôsobiť vážne zranenia alebo poškodenia majetku.

OLEJOVANIE OSTRIA (Obrázok 6)

Na ľahšiu prácu a dlhšiu životnosť ostria je potrebné olejovať ostrie orezávača pred a po každom použití.

1. Zastavte motor a vypnite prístroj zo zásuvky.
2. Položte nožnice na živý plot na plochý povrch. Naolejujte ľahkým strojníckym olejom celý okraj horného ostria. Ak plánujete nepoužívať orezávač dlhšiu dobu, odporúčame, aby ste ostrie starostlivo naolejovali počas prevádzky zariadenia.

POZNÁMKA: Neolejujte orezávač počas prevádzky.

OSTRENIE OSTRIA

Ostrie musí byť znovu naostrené v prípade, že sa performance strihania a správanie zariadenia začnú zhoršovať (napr. v prípade, že sa ostria často stretávajú s konármi).

1. Zastavte motor a odpojte ho z napájania prúdom a pritiahnite ostrie vo zveráku.
2. Píľte viditeľný povrch každého zuba ostria hladkým okrúhlym pilníkom. Dávajte pozor, aby ste udržali originálny uhol zubov pri pílení.
3. Vyberte ostrie zo zveráka, spustite zariadenie, a potom ho znovu vypnite, aby sa zjavili dovtedy skryté zuby ostria.
4. Vypnite orezávač z elektriny a opakujte procedúru ostrenia ak je to nutné.

VÝSTRAHA: Nepoužívajte plotostrih s tupými alebo poškodenými ostriami. Toto môže zapríčiniť preťaženie a dať neuspokojujúce výsledky strihania.

ČISTENIE NOŽNÍC NA ŽIVÝ PLOT

1. Zastavte motor a odpojte ho z elektriny.
2. Vyčistite špinu a prach z tela plotostrihu používajúc vlhký uterák s málo saponátu.

POZNÁMKA: Nepoužívajte silné saponáty na umelohmotnej skrine alebo na rukovätiach. Tieto sa môžu poškodiť niektorými aromatickými olejmi, akými sú borovica a citrón, ako aj rozpúšťadlami, akým je kerozín.

PREPRAVA A USCHOVAVANIE

1. Vždy dávajte kryt na ostrie pred uskladňovaním alebo prepravou plotostrihu. Budte opatrní, aby ste sa vyhli ostrými zubami ostria.
2. Dôkladne vyčistite plotostrih pred uskladňovaním. Schovajte si plotostrih v zatvorenom priestore, na suchom mieste, ktoré je mimo dosahu detí. Držte zariadenie ďaleko od korozívnych činidiel, akými sú záhradné chemikálie a soli.

OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA

V prípade, že je potrebné vymeniť vaše zariadenie po dlhom použití, nelikvidujte ho s domácim odpadom, ale ho likvidujte ekologicky bezpečným spôsobom. S elektrickým odpadom by sa nemalo zaobchádzať ako s domácim smetím. Prosíme Vás, aby ste recyklovali tam, kde existuje pohotovosť na recyklovanie. Poradte sa so zodpovednými orgánmi alebo s predajcom o pokynoch k recyklovaniu.

Vyhlásenie o zhode

Podľa Strojnickej smernice 2006/42/EC zo 17. Mája 2006, Príloha II A

Villager®

Villager d.o.o.
Kajuhova 32 P, 1000 Ljubljana, SLO

Popis prístroja:

Plotostrih na živý plot VHT 500

Vyhlasujeme na vlastnú zodpovednosť, že je menovaný výrobok navrhnutý a vyrobený v súlade so:

- Smernica 2006/42/EC o bezpečnosti strojov
- Smernica 2014/30/EU o elektromagnetickej kompatibilite
- Smernica 2011/65/EU, (EU) 2015/863 o obmedzovaní použitia istých nebezpečných látok v elektrických a elektronických príslušenstvách (RoHS)
- Smernica 2000/14/EC, 2005/88/EC o emisii hluku

Harmonizované a iné použité štandardy:

EN 55014-1:2017
EN 55014-2:2015
EN IEC 61000-3-2:2019
EN 61000-3-3:2013+A1:2019
EN 60745-1:2009+A11:2010
EN 60745-2-15:2009+A1:2010

Oprávnený orgán podľa Smernice 2000/14/ES, 2005/88/ES:
TUV SUD skúšobná správa 70.403.10.023.22 dat. 16.09.2013

Vymeraná hladina hluku	LpA 86,8 dB(A)
Zaručená hladina hluku	LwA 101 dB(A)

Zodpovedná osoba oprávnená na zostavenie technickej dokumentácie: Zvonko Gavrilov, na adrese firmy Villager D.O.O, Kajuhova 32 P, 1000 Ljubljana

Miesto / dátum: Ljubljana, 13.09.2019.

Osoba zodpovedná zostaviť vyhlásenie v mene výrobcu

Zvonko Gavrilov



Villager[®]

Villager D.O.O.

Kajuhova 32 P, 1000 Ljubljana, Slovenia

Tel: +386 82 051180

Fax: +386 82 051181

e-mail: info@villager.si

web: www.villager.si

www.villager.eu

For more informations



www.villager.eu

